MBE TE JAARGANG NO: 215 DINSDAG 14 SEPTEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361- GIRO: 440000

EVIGE KRITIEK OP AUTORITEITEN

Bij overval politie zeker 37 doden

SLACHTING IN GEVANGENIS

ATTICA – De opstand die bijna 1.300 gedetineerden vorige week donderdag ontketenden in de gevangenis van Attica in de Amerikaanse staat New York, is gisteren bedwongen – maar tegen hoge prijs. Een bestorming van de gevangenis door duizend man van de politie en de Nationale Garde had een bloedbad tot gevolg waarbij zeker 37 mensen het leven lieten: 28 gevangenen en 9 van de 38 gijzelaars.

Urenlang speelden zich in de cellenblokken verbitterde gevechten af nadat de zwaarbewapende ordetroepen met gasmaskers op het gevangenisterrein op waren gestormd, terwijl boven hun hoofden helikopters van het leger wolken traangas afwierpen. Op een binnenplaats werden de lijken van negen gijzelaars aangetroffen. De muiters hadden hun de keel afgesneden toen de eerste helikopter boven de gevangenis verscheen. De overige gijzelaars (cipiers en andere gevangenisemployès) wisten te ontkomen of werden bevrijd, maar de meesten van hen waren gewond, vier zwaar. Volgens onbevestigde berichten is één van hen in het ziekenhuis overleden. Onder de muiters vielen volgens de politie zeker 100 gewonden.



Dr. RAFAEL CALDERA

Bobby Seale: „massamoord"

Van veel kanten kwam tijdens de aanval al kritiek op de houding van de autoriteiten. Sommigen vroegen zich af waarom zolang met de actie was gewacht, anderen vonden juist dat er langer onderhandeld had moeten worden. Zo sprak de advocaat William Kunstler, die bekend is geworden als verdediger van leden van de buitenparlementaire oppositie in Amerika en nu zitting had in het bemiddelingscomité van burgers dat met de muiters onderhandelde, van een "monsterlijk besluit". In naam van orde en wet werden hier volgens hem ijskoud mensenlevens op het spel gezet. "Ik schaam me toch zo verdomd, dat ik in dit land leef", zo zei hij. De leider van de beweging der Zwarte Panters, Bobby Seale, beschuldigde de autoriteiten van "massamoord".

Maar gouverneur Rockefeller van New York, die de laatste dagen verscheidene verzoeken om zelf naar de gevangenis te komen afwees, meent juist gehandeld te hebben. "Wij hebben zolang gewacht als wij konden verantwoorden. Nu moesten wij in actie komen", zo zei hij. Rockefeller heeft een diepgaand onderzoek gelast naar alle factoren die tot de opstand hebben geleid, "waaronder de rol die krachten van buiten lijken te hebben gespeeld". Volgens hem is "de tragedie teweeggebracht door de grondig voorbereide, revolutionaire tactiek van militante figuren die alle pogingen om tot een vreedzame regeling te komen verwierpen, een confrontatie afdwongen en in koelen bloede moorden pleegden waarmee ze vanaf het begin hadden gedreigd".

Scherpschutters

De muiters die de gijzelaars doodden, werden op hun beurt gedood door scherpschutters van de staatspolitie die zich 's nachts in wachttorens hadden genesteld. In de cellengangen schoten de ordetroepen alle muiters neer die verzet boden. Een Rode-Kruisman zei: "Het leek wel oorlog. Sommige gewonden zullen waarschijnlijk sterven. Het was het verschrikkelijkste dat ik ooit zag".

Een gijzelaar vertelde dat een der rebellen, die opdracht had hem te doden, had gezegd dat hij niet de moed had dat te doen. "Ik zal je alleen maar licht verwonden", zo had de muiter gezegd, de daad bij het woord voegend en hem een lichte snijwond bezorgend zodat hij begon te bloeden. De muiter was vervolgens over hem heen gaan liggen opdat men niet zou merken dat hij nog in leven was.

President Nixon heeft in een telefoongesprek met gouverneur Rockefeller diens maatregelen goedgekeurd, aldus een woordvoerder van het Witte Huis. Rockefeller betitelde de dood van de gijzelaars als "koelbloedige moord". Hij zei niet de grondwettelijke bevoegdheid te bezitten om met de gevangenen te onderhandelen "en zelfs al had ik die, ik zou het niet doen, want dat zou het omlaag halen van onze gemeenschap en de rechtvaardige en onpartijdige uitvoering van de wet betekenen".

Tom Wicker, een der uitgevers van de "New York Times" aan wie was verzocht aan de onderhandelingen deel te nemen, zei maandag na de aanval op de gevangenis: "Wij hadden een manier moeten zoeken om dit te vermijden".

Speekselproef voor geboorte beperking

WASHINGTON – Een eenvoudige en goedkope speekselproef die aangeeft wanneer een vrouw vruchtbaar is en wanneer niet, wordt uitgewerkt in een laboratorium in Illinois, zo deelt het chemisch genootschap in de V.S. mee.

De vrouw behoeft slechts een in een chemische substantie gedrenkt papiertje dertig seconden in de mond te houden om aan de verkleuring te zien hoe het met haar vruchtbaarheid staat.

In welingelichte kring in Vaticaanstad wordt gezegd dat een dergelijke proef volkomen aanvaardbaar voor de r.k. Kerk zou zijn.

Verkeersdode op Curacao

WILLEMSTAD – De 66-jarige Jose F. Prakdoll bezweek gisteren in het Sint Elisabeth ziekenhuis aan de bekomen verwondingen. Hij werd op zondag op de Seroe Fortunaweg aangereden. Hij woonde te Monte Verde 12. De heer Prakdoll werd de elfde dode in het verkeer dit jaar.

Venezolaanse president Caldera naar Curacao?

WILLEMSTAD – De kans is groot dat de Venezolaanse president Rafael Caldera op maandag 27 september een bezoek zal brengen aan Curacao ter gelegenheid van de herdenking van het feit dat 150 jaar geleden admiraal Pedro Luis Brion is overleden. De president zal waarschijnlijk niet langer dan één dag op Curacao blijven. Het zal de eerste keer zijn dat een Venezolaanse president een officieel bezoek brengt aan de Nederlandse Antillen.

In verband met de herdenking van de 150ste sterfdag van admiraal Brion heeft een delegatie o.l.v. de Venezolaanse consul dr Zapata Luigi, voorbereidende besprekingen gevoerd in Caracas. Gisteren is op Curacao de „Pedro Luis Brion-commissie" door premier O. R. A. Beaujon geïnstalleerd. De commissie die bestaat onder voorzitterschap van de heer R. Moreno bestaat uit de volgende heren: J. J. Beaujon, A. Donker, J. M. Statius van Eps, W. C. Führing, H. E. Hoyer, A. van Kesteren, J. Martina, J. E. Mauricio jr, H. A. Rojer, H. L. Spencer, F. R. Suriel, F. C. Willem, R. E. Yrausquin en R. E. Singer (secretaris). Het ligt in de bedoeling de consul-generaal van Venezuela en de consul van Colombia tot ereleden van de commissie te benoemen.



ABIDJAN (Ivoorkust). – Deze kolossale baby (rechts) is sinds zijn geboorte 22 maanden geleden door zijn moeder gevoed.

Zijn gewicht is in die tijd van vier tot 28 kilo opgelopen en het kind wordt met de dag dikker.

EEG-ministers voor devaluatie dollar

BRUSSEL – De ministers van Financien van de zes E.E.G.-landen, kwamen gisteren in Brussel bijeen om over de monetaire crisis te beraadslagen. Zij zijn het er over eens geworden dat bij een herwaardering van de koersverhoudingen tussen de valuta's de dollar niet buiten spel zal kunnen blijven. De dollar zal moeten devalueren. Men was het erover eens, dat het tot deze herwaardering van de koersverhoudingen zal moeten komen.

Met dit standpunt, dat niet nader werd gedefinieerd (er werd dus niet over de percentages van eventueel te verrichten revaluatie of van de devaluatie van de dollar gesproken) gaan de zes naar de vergadering van de Groep van tien, woensdag en donderdag aanstaande in Londen. Daar zal voorts aan de Amerikanen opheldering gevraagd worden over het door de Amerikanen gestelde doel om in 1972 de Amerikaanse betalingsbalans met 13 miljard dollar te verbeteren. Men vindt dit een te hoog gesteld doel en vreest dat bij verwezenlijking ervan de economie van de andere industrie-landen er ernstige nadelige gevolgen van zal ondervinden. In de E.E.G.-raad werd de vrees uitgesproken, dat deflatie en verminderde werkgelegenheid het gevolg zullen zijn van dit te ambitieuze Amerikaanse voornemen.

De Amerikanen hebben thans een tekort van ongeveer 11 miljard dollar op hun betalingsbalans, inclusief de kapitaalbalans.

De beoogde verbetering van 13 miljard dollar zou dus een overschot van 2 miljard dollar moeten opleveren. Gezien de ernstige terugslag die de zes hiervan voor de rest van de wereld verwachten, willen ze hierover in ieder geval nadere inlichtingen van de Amerikanen hebben.

De zes waren het er bovendien over eens, dat het Internationale Monetaire Fonds weer zo snel mogelijk moet kunnen gaan functioneren en dat er voor het internationale betalingsverkeer weer vaste wisselkoersen moeten komen, die niet noodzakelijkerwijs op goud gebaseerd behoeven te zijn, maar bijvoorbeeld op een combinatie van speciale trekkingsrechten en goud kunnen zijn gebaseerd.

Frankrijk heeft zich er niet over uitgesproken of het al dan niet bereid is tot revaluatie over te gaan. In deze raadszitting is minder dan in vorige raadszittingen een tegenstelling tussen Frankrijk en Duitsland aan de dag getreden.

Verwarde verklaring van Marine

Extra troepen naar de West?

DEN HAAG. – Onder de kop: Extra troepen naar de West wegens stakingen, meldt het Nederlandse ochtendblad Trouw, dat het Tweede-Kamerlid Van der Spek (P.S.P.) premier Biesheuvel vragen heeft gesteld over naar Suriname gestuurde troepenversterkingen. „De heer Van der Spek zei dat hij de indruk heeft dat er inderdaad extra troepen naar Suriname worden gestuurd in verband met de recente stakingen. 'Ik ben er niet helemaal zeker van, maar ik wil deze zaak vast aankaarten, voordat wij voor voldongen feiten worden geplaatst, zoals in 1969 toen bij de onlusten in Willemstad Nederlandse militairen werden ingezet."

Het Kamerlid wijst erop dat vandaag de onderzeebootjager Overijssel onverwacht naar de West vertrekt. Ook heeft hij uit Suriname gehoord dat daar kortgeleden Nederlandse militairen per vliegtuig op het vliegveld Zanderij bij Paramaribo zijn aangekomen. De voorlichtingsdiensten van de landmacht en de marine ontkenden dat er van enige troepenversterking in Suriname sprake zou zijn, maar de marine legde nogal verwarde verklaringen af naar aanleiding van de door het Kamerlid gesignaleerde onderzeebootjager en de militairen op het vliegveld van Paramaribo.

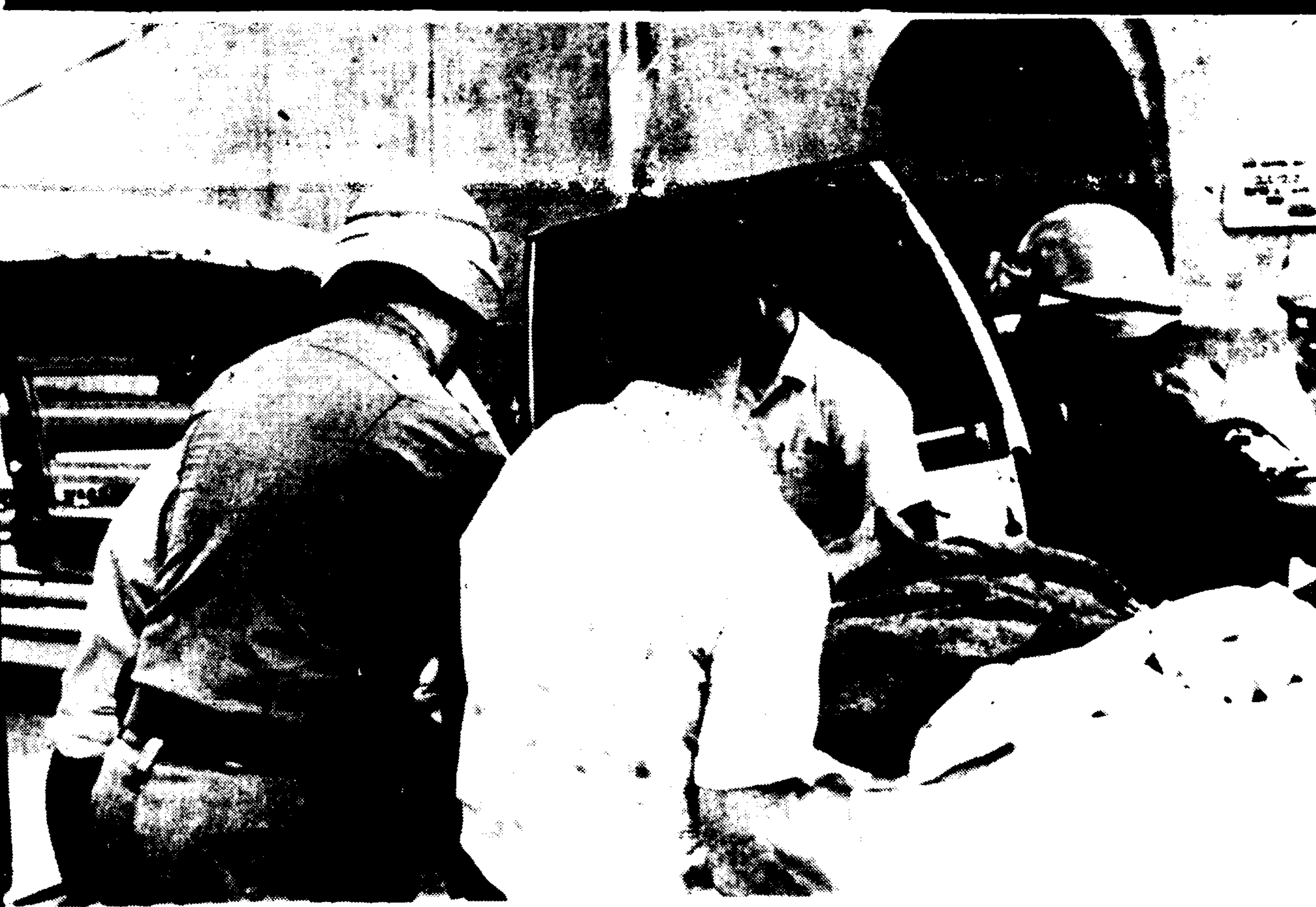
Aflossing

„De onderzeebootjager „Overijssel" gaat niet naar Suriname, maar naar de Antillen voor de normale aflossing van de jager „Groningen", die daar dan negen maanden heeft gelegen", verklaarde een marine-woordvoerder eerst. Later op de dag gaf hij toe dat de „Overijssel" een maand vroeger vertrekt om samen met de jager „Groningen" in de Antilliaanse wateren een oefening te kunnen houden. De „Groningen" gaat in december terug naar Nederland."

De woordvoerder van de marine vertelde aanvankelijk dat de gesignaleerde militairen op het vliegveld Zanderij mariniers van de Antillen kunnen zijn, die in Suriname een jungletraining gaan volgen. „Dat gebeurt wel vier keer per maand. Het is niets bijzonders", zei hij. Maar later op de dag sprak hij dit weer tegen, omdat de mariniers die in Suriname een jungletraining gaan volgen, altijd per schip van de Antillen naar Suriname worden vervoerd".

A-sociaal

Het Kamerlid Van der Spek heeft premier Biesheuvel persoonlijk verzocht zijn vragen zo vlug mogelijk te beantwoorden. „Voorkomen dient te worden dat Nederland door het optreden van Nederlandse militairen in Suriname zich in de ogen van de derde wereld compromitteert als een staat die er niet voor terugdeinst eigen troepen in te zetten voor de instandhouding van wat, naar veler mening, a-sociale structuren overzee zijn", zei hij. Hij vraagt de regering „categorisch" te verklaren dat Nederlandse militairen in Suriname niet zullen worden ingezet ter verdediging van de huidige Surinaamse regering in een binnenlands conflict en verder de recente troepenversterkingen terug te roepen, tot zover Trouw.



ATTICA. – Deze foto werd genomen kort na het uitbreken van de opstand in de gevangenis van Attica in de Amerikaanse staat New York waar gisteren een bloedbad plaatsvond toen de nationale garde het gebouw bestormde.

FOTO: een gewonde bewaker wordt door politiemannen weggedragen. later overleed de man in een ziekenhuis.

Bloedige godsdienstoorlog op Filippijnen

MANILLA. – In het zuidelijk deel van de Filippijnen zijn in het afgelopen weekeinde bij gevechten 28 mensen om het leven gekomen, onder wie een burgemeester. Aanleiding tot de strijd zijn conflicten tussen islamieten en christenen over landeigendom. In de provincie Cotabato kwamen veertien islamieten om in twee gevechten met regeringstroepen die hen achtervolgden, nadat zij zaterdag twee christenen hadden vermoord en hun huizen verbrand. Bij andere incidenten in de provincies Cotabato en Lanao del Norte sneuvelden in totaal ook veertien personen.

Onder hen bevond zich burgemeester Madid Untora van de plaats Magsaysay, die door islamitische gewapende mannen werd doodgeschoten vanuit een hinderlaag. In de provincie Lanao del Norte zijn tot dusver drie burgemeesters gedood.

Sinds juli komen in de twee provincies regelmatig gevechten voor. Begin deze maand gingen de betrokken partijen in Lanao del Norte akkoord met regeringsvoorstellen tot beëindiging van de strijd, die toen al ruim zestig doden had gekost. Tot de voorstellen behoorde de instelling van een speciale politiemacht voor de aanhouding van mensen die zich niet aan de wet houden en de inzameling van wapens, waarvoor geen vergunning is verstrekt. Ondanks het „vredesakkoord" doen zich nog hier en daar incidenten voor.

Deze gevechten in het zuiden betekenen een extra-probleem voor president Marcos, die al in het noorden geconfronteerd wordt met het „maoïstische nieuwe volksleger". Het staatshoofd houdt de communisten verantwoordelijk voor een bomaanslag op een bijeenkomst van de liberale oppositiepartij in Manilla op 21 augustus, waarbij verscheidene doden zijn gevallen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Libanese, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Hilton en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 en 21.00 Night of the generals. WEST-END: 19.00 en 21.00 Mosquito squadron. CINELANDIA: 20.30 doorlopende voorstelling: Hot girls en Sex in groepsverband. DRIVE-IN: 20.30 Last valley. CINE-RIO: 20.00 Up in the cellar. CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto en morgenavond te Lagoen.
BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Antillian, TEL.: 36298.
DIVERSEN
LEZING: 20.00 Centro Social Kultural - bc Zuid-Bonam. SPREKER: dhr Ronald Gibbs; OND.: Veiligheid op het werk.
SPORT
SCHAKEN: 20.00 competitie schaakvereniging Capablanca - Stella Maris.

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 11.00-12.30 te Westpunt (vóór kerk); 13.00-15.00 te Barber (vóór kerk).
MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te Barber (vóór sportveld, t.o. markt); 10.45-12.00 te Leliënberg (CU-Wacao); 14.00-16.00 te Westpunt (vóór Jan Christiaan).
LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa en New York - postkantoor; 13.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
TENTOONSTELLING
CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.
GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).
LIONS: 12.00 bijeenkomst - hotel Curaçao Intercontinental.
FAMIYA PLANEA
BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).
GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.
POLIO-VACCINATIE: 14.00-15.00 gezondheidscentrum Janwé (kinderen van drie jaar en ouder).
SOROPTIMISTCLUB: 20.00 bijeenkomst - plaats: zie convocatie. SPREEKSTER: mej. R. de Paula.
VERGADERING: 19.30 Umpires & Scorers Association - Stella Maris.
OPENBARE LEESZAAL
CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00 tot 20.00 uitleningsuren.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.
SPORT
ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

Omdat ze ons vroeger te veel hebben laten bidden, zijn er die alle gebed opzij zetten. Ze verwisselen een teveel voor een te weinig, de ene fout voor een andere.

Air France boekt winst over 1970

SCHIPHOL — De Franse luchtvaartmaatschappij Air France heeft over het jaar 1970 een winst geboekt van 8 miljoen gulden. De omzet steeg met 17,2 procent, het totale vervoer met 10,2 procent.

Het aantal vervoerde passagiers bedroeg 6.136.809, waarvan 529.963 op de Noord-Atlantische route. Air France neemt hiermee op deze route de 4e plaats in.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — De New Yorkse effectenbeurs is gisteren na merendeels lusteloze handel iets lager gesloten. Sinds half augustus toen er een sterke opleving was onder invloed van de nieuwe economische maatregelen heeft de beurs niet zo'n kalm verloop gehad. Het gebrek aan kooplust hield gedeeltelijk verband met onzekerheid over de uitvoering van fase twee van het economische programma van president Nixon.

Ook merkten analysten op dat de deelneming van institutionele beleggers aan de handel aanzienlijk was afgenomen. Ondanks het feit dat de indexcijfers een verbetering te zien gaven in vergelijking met het laagste peil rond het middaguur waren zij tegen het einde van de handel per saldo toch iets lager. Het indexcijfer van Standard and Poor moest 39 cent prijsgeven. Het indexcijfer van Dow Jones meer dan één punt.

INGEZONDEN

Politie-aktie

Het bericht in de plaatselijke bladen, waarin de politie meedeelde zo'n groot succes geboekt te hebben bij de actie tegen verkeerd parkeren, vooral in de binnenstad, geeft mij aanleiding het Korps van harte te feliciteren met het enorme aantal uitgereikte processen-verbaal. En hoewel ikzelf ook vijf gulden heb moeten offeren, omdat mijn auto stond op een NP-plaats, waar normaal een tikjuffrouw van één onzer departementen haar wagen stalt, geef ik deze bijdrage met vreugde.

Ik neem aan, dat de schrijfkramp van het bij bovengenoemde actie ingezette personeel thans voorbij is en waag het thans de daartoe bevoegde functionarissen te vragen om nu eens ALSJEBLIEFT, in naam van de veiligheid op onze wegen, uit naam van de vele slachtoffers van het verkeer, om — nogmaals: alsjeblieft — eens behoorlijke aandacht te gaan besteden aan de dames- en heren autobestuurders, die wèrkelijk een gevaar betekenen voor de samenleving.

Die met veel te grote snelheden rijden. Die snijden, dat het een lieve lust is. Die nooit voorrang verlenen. Die heel of half bezopen rijden. Die — kortom — een direct gevaar zijn voor elke fatsoenlijke weggebruiker. Ik zal, volgaarne, niet vijf gulden, maar vijfhonderd gulden betalen voor een door de politie aan te wijzen doel, de Vereniging Veilig Verkeer bijvoorbeeld, als ik over een maand in de kranten zal kunnen lezen, dat een even groot aantal processen-verbaal is uitgereikt aan de echte wegpiraten, verkeersregels overtredende politie-auto's inbegrepen.

R.
(Naam en adres bij redactie bekend)

Generaalsdochter wordt in Israel vastgehouden

DEN HAAG — Het 19-jarige Nederlandse meisje „Jettie", dat samen met een Peruaans meisje sinds enige tijd in Israel wordt vastgehouden nadat de Israelische veiligheidsdienst in hun vliegtuigbagage explosieven had gevonden, blijkt de dochter te zijn uit het eerste huwelijk van de Nederlandse generaal-majoor H.J. van der Meer uit Den Haag, plaatsvervangend bevelhebber van de Koninklijke Landmacht. Een woordvoerder van de legervoorlichtingsdienst bevestigde gisteravond deze geruchten.

De generaal hult zich over het gehele gebeuren in stilzwijgen. Ook alle familieleden en de meeste kennissen van Jettie — die aanvankelijk als Henriette Wijndermeijer stond geboekstaafd — willen niets loslaten over de hele affaire. Generaal Van der Meer heeft gisteren vergeefse pogingen in het werk gesteld zijn dochter in Israel aan de telefoon te krijgen, maar alle pogingen liepen op niets uit.

Officiele koersen

WILLEMSTAD. — Officiele koersen bank van de Nederlandse Antillen geldig op 14 september 1971 en tot nader order:

VALUTA	AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK	DEVIEZEN-PROVISIE
ned. gulden (per nf100)	54.13	54.93	0.40
p. sterling	4.57	4.64	0.04
U.S. dollar	1.855	1.875	0.015
sur. gulden	99.20	100.10	0.80

Beurs van New York

	13/9		13/9
Afc Industries Inc.	57	Marcor Corp.	33 3/4
Air reduction	21 7/8	Martin Mariette Corp.	20
Allied Chemical	33 5/8	May Department Stores Co.	49 1/8
Alum. Co. of America	51 3/4	McD. Douglas Aircraft	27 5/8
American Brands	44 1/8	Merck & Co.	
American Can Co.	33 5/8	Minnesota Mining & Mfg	
American Cyanamid Co.	34 3/4	Mobil Oil Corp.	50
American Electric Power	26 5/8	Monsanto Co.	50 1/8
American Metal Climax	30 7/8	National Biscuit Co.	43
American Motors Inc.	7 5/8	National Cash Register	15 5/8
Am. Smelting & Refining	23	Nat. Distillers & Chemical	22 7/8
Am. Teleph. & Telegr.	43	National Gypsum Co.	43
Ampex Corp.	15 1/2	National Steel Corp.	29 1/8
Anaconda Company	18 1/8	North Am. Rockwell Corp.	20 1/2
Armco Steel Corp.	72 1/8	Olin Mathieson Chemical	38 1/8
Atlantic Richfield Co.	43 1/4	Pacific Gas & Electric	6 5/8
Bendix Corp.	26	Pennsylvania Central Co.	62
Bethlehem Steel Corp.	15 1/4	Pepsico, Inc.	37 5/8
Boeing Co.	129 1/4	Phelps Dodge	
Burroughs Corp.	72 5/8	Philip Morris Inc.	68 7/8
Canadian PPacific Ry Co.	77 3/8	Philips Petroleum	31 3/8
Celanese Corp. of America	52 3/4	Proctor & Gamble	73 3/8
Chase Manh. Bank (N.Y.)	69 1/2	Radio Corp. of America	33 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	30 1/2	Republic Steel Corp.	25 1/4
Chrysler Corp.	44 1/4	Reynolds Ind.	61 1/8
Cities Services Co.	50	Royal Dutch Petroleum	39 7/8
Colgate Palmolive Co.	19 1/4	Santa Fe Ind.	32 5/8
Colt Industries Inc.	36 5/8	Sears Roebuck & Co.	93 1/4
Commonwealth Edison	25 1/8	Shell Oil Co.	46 1/2
Consolidated Ed. of NY	36 7/8	Southern Co.	20 1/2
Continental Can Co.	31 3/8	Southern Railway	88 5/8
Continental Oil	16 1/2	Sperry Rand *& Corp.	30 7/8
Curtiss Wright Corp Class "A"	43 5/8	Standard Oil of Calif.	55 1/8
Dart Ind.	74 1/2	Standard Oil Co. of Indiana	65 1/8
DOW Chemical	156	Stand. Oil Co. of Nw Jersey	73 1/8
Dupont (e.i.) de Nemours	86 5/8	Studebaker Worthington	58 1/2
Eastman Kodak	38 1/4	Sunn Oil	54 3/8
First National City Bank	69 7/8	Texaco Inc.	33 1/8
Ford Motor Co.	38	Texas Instruments Inc.	107 5/8
Fruehauf Corp.	30	Transamerica Corp.	19
General Electric Co.	63 3/8	Union Carbide Corp.	47 7/8
General Food Corp.	35 1/2	Union Pacific Railroad	—
General Motors	83 7/8	Uniroyal	21
General Public Utilities	22 5/8	United Aircraft Corp.	32 1/2
General Tel. & Electronics	31 1/8	Un. Brands Co AMK Corp.	13 3/8
Getty Oil	86	U.S. Steel Corp.	31 1/4
Gilette Co.	42 3/4	Western Union Telegraph	44 3/8
Gimbel Brothers Inc.	33 5/8	Westinghouse Electric Corp.	93 1/2
Goodyear Tire & Rubber	34 1/4	Woolworth (F.W.)	52
Gulf Oil Corp.	28 3/4	AMERICAN STOCKS	
Illinois Central Industries	42 1/8	Brascand	18 7/8
Intern. Business Machine	300	ADD NEW YORK STOCK	
Intern. Harvester	28 1/4	Amerade	53 3/4
Intern. Nickel of Canada	32 1/2	Brit. Am. Oil	26 5/8
Intern. Paper	35 1/4	Caterpillar	55 3/4
Intern. Tel. & Tel.	56 1/2	Columbia Gas	33
Johns-Manville Corp.	40 3/4	North Am. Phil. Corp.	24 5/8
Kennecott Copper Corp	32 1/2	Westerband	32 1/2
Kraft Co.	38 3/4	W.M.	39 1/2
Litton Industries Inc.	26 7/8	Twent Cent Fox	10 3/4
Lockheed Aircraft	10 1/2	DOW Jones Index	909.39

Beurs van Amsterdam

	14/9		14/9
7 pct Ned. 66	94.60	OGEM	79.00
AKZO	74.30	Pakhoed	86.00
Heinekens bel. en beh.	223.00	Rijnschelde	173.10
Heinekens Bier	233.50	E.M.S.	16.80
Hoogovens	65.70	Scholten-Honig	54.10
Philips	36.80	V.M.F.	98.20
Unilever	115.50	Ver. Ned. Uitgeversbed.	108.00
Kon. Olie	137.10	Wereldhaven	104.50
K.L.M.	127.00	Wessanen	65.70
K.N.S.M.	101.00	Ant. Brouwerij	--
Van Ommeren	256.50	Ant. Verf	118.1
Scheepvaart Unie	62.10	Aruba Electra	107
Alg. Bank Ned.	269.00	Sur. Brouwerij	--
Nat. Nederlanden	62.60	Converto	783
Ngombezi	85.0	Goldmines	110.00
Alb. Heijn	170.0	IKA bel. mij	151.20
Amro Bank	55.90	NEFO	65.20
Bergoss	185.5	Robeco	232.70
Van Berkel	--	Rolinco	170.00
Bols	135.00	Utilico	127.80
Bredero ver. bedr.	315.0	Alcan Alum.	19.25
Buehrmann Tetterode	52.50	Ned. Ant. 6 1/2 '67	89.4
Bijenkorf Beheer	80.00	Ned. Ant. 5 '60	81.0
Calvé	755.00	Ned. Ant. 4 1/2 '59	90.6
Cur. Handelmij	170.10	Ned. Ant. 4 1/2 '62	83.1
Elsevier	397.00	Unitas	80.00
Fokker	34.40		
V. Gelder	62.10	Inter Concerns	95.2
Gist-Brocades	55.70	Industrie	109.3
v.d. Grinten	183.50	Scheepvaart	86.1
Hagemeijer	121.00	Banken	96.6
Internatio-Muller	53.40	Handel	97.9
Kon. Ned. Papier	121.5	Algemeen	100.5
Naarden	63.00		

TOM POES EN DE PIJPLEIDER

7215

7215. Ver van de Zwader Heide in de goede stad Rommeldam, had Ibbele Hoeder intussen het gemeentelijk arbeidsbureau betreden. De scheuten plaagden hem, en de omgeving werkte drukkend op de grijsaard, zodat hij moeite had om zijn bedoeling duidelijk te maken. „Ik zoek een geschikte opvolger," sprak hij mat. „Ik ben onverwacht in de lucht gevaren, zonder iemand aan te kunnen wijzen, en nu zwalkt de kudde stuurloos rond. Het moet een hoeder zijn met strenge beginselen en zonder wilde haren." Daar keek de dienstdoende beambte vreemd op. „Een hoeder?" herhaalde hij, terwijl hij wantrouwig door zijn kapsel gluurde. „Daar is geen aanbod van. Wie wil tegenwoordig nog Hoeder zijn? En wat bedoel je eigenlijk met wilde haren, opa? Je mag wel eens naar jezelf kijken!" „Ongepaste taal!" vermaande Ibbele. „De begroeiing van de ouderdom verraadt wijsheid op een jongere leidt het alleen maar tot wildigheid en ruw gedrag. Mijn jeuken om de schaar eens op jou te gebruiken, klaverspringer!" „Je ... wat praatjes voor een ouwe!" riep de ambtenaar opspringend uit. „D... ik van jou niet te nemen, smeerkees! Maak dat je weg komt, anders ... in een tehuis laten stoppen waar ze weten hoe ze met jouw slag ... omgaan!" Het valt te begrijpen, dat deze woorden de bejaarde ... ontstemden. Hij vergat zijn scheuten en begon de ander zo vermanend ... spreken, dat de ruiten trilden. Het was voor Tom Poes dan ook niet ... om hem te vinden.

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEEL...

16-39

39-16. Rechter Tie stapt opnieuw uit bij het tempelcomplex, waar het leeg en verlaten is. Kennelijk is de avonddienst in volle gang, want uit de verte klinkt het eentonige gezang van de monniken. Na enig zoeken vindt Rechter Tie een jonge monnik, die hem op korzelige toon meedeelt dat de abt en de prior beiden bezet zijn, maar dat hij de Rechter alvast naar de vertrekken van de abt zal brengen, om een kop thee te drinken. Als ze de tweede binnenplaats oversteken, vanwaar een trap naar het terras voert, blijft de Rechter plotseling staan. Slierten rook komen uit een zijvertrek. „De achterhal staat in brand!" roept hij uit. De monnik glimlacht. „We zijn bezig met de toebereidselen voor de verassing van onze aalmoezenier," ... „Tze-hai, wiens lijk door uw dienders gevonden is. Niet om u ongerust ... maken, Edelachtbare." „Ik heb dat ritueel nooit eerder gezien," ... Rechter. „Laten we eens een kijkje gaan nemen." Hij wil de paar treden ... de achterhal afgaan, maar de jonge monnik grijpt hem onverhoeds ... schouder. „Het spijt me, maar het is niet geoorloofd dat buitenstaanders ... ritueel aanschouwen!" zegt hij nerveus. Rechter Tie is totaal verbluft ... brutaliteit van deze opmerking. Woedend draait hij zich om.....

DIAMANTEN-KONING

PAUL VLAANDEREN

IK VERTREK OM 9 UUR IN EEN OPEN BENTLEY... VIA DIEPPE.

DE VOLGENDE MORGEN

IK HOOP DAT U NIET TE BENAUWD ZIT MET AL DIE BAGAGE VAN ONS.

DAT HINDERT NIETS.

DAT KAN HET BESTE OP DE VLOER LIGGEN, ONDER ONZE SPULLEN.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 count down; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 met zijn drieën (3 pop-artisten); 22.30 easy listening; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.05 Penelope pitstop; 17.30 Skippy; 17.55 morning star; 18.19 public service; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 Lancelot Link; 19.30 Nos Tera (pater Brenneker/Elis Juliana); 20.00 interview Duna un man mas; 20.15 music connections; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 world premiere (FILM: Wings of fire); 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg world premiere.

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 17.00 Penelope pitstop; 17.30 morning star; 18.00 world of life; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Adam's family; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 please don't eat the diasies; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bold ones; 21.30 teletheatre; 23.00 one step beyond.

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, hit parade, Van Heinde en Verre; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

WOENSDAG
CURAÇAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Tape-O-Teque; 14.30 musica di mi luga; 15.00 Un vistazo den Mejico; 15.30 fiesta en el hogar.

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS: 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.06 Country & Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 news; 13.00 instrumuntal; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 news english; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 corazon a corazon; 09.30 meditacion christian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ulti... noticias; 12.10 noticia di deporte; 12... news break - AP; 12.30 nieuws eng; 12... daily bread; 13.00 noticia español; 13... concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14... afternoon musical; 14.45 quiet ... 15.00 ultimas noticias; 15.05 ... musicales; 16.00 ultimas noticias; 16... musica di banda; 16.15 Bible adven... 16.30 children bible hour.

Uitzending weastrij... Feijenoord en Aj...

WILLEMSTAD. — Morgenm... zendt de CUROM vanaf 14.50 ... een rechtstreekse reportage uit ... de eerste wedstrijden van Feijeno... en Ajax voor het Europacup-to... nooi.

Feijenoord speelt in Rotte... tegen Olympiakos en Ajax, ... houder, in Amsterdam tegen D... mo Dresden.

SAMBUMB...

Een jonge vrouw vertelt: „U... kelijk heb ik om een goede ... gevraagd, op Haïti. En die hebb... mij gegeven. Ik heb erbij gezegd ... ik hem geen geld kan offeren ... geen geval een kind wil geven ... voor zijn diensten. Ik offer ... geregeld rum op brood, dat ik ... aan een boomtak ophang.

Die luá leeft in mijn lichaam, ... in mijn buik. Ik voel hem, hij ... daar rond, en soms tekent hij ... Hij beschermt mij en geeft me ... buitengewone kracht in gevaar. ... mijn man naar het werk, dan stuur ... hem mijn luá mee. Die moet ... behoeden tegen zijn ouders, die ... kwaad willen doen omdat ze ... ons huwelijk zijn gekant.

Om de luá te raadplegen of ... ergens heen te zenden, ga ik liggen ... geheel ontkleed, en val in slaap. ... ik hem ergens heen, dan verlaat ... mijn lichaam van onderen, terwijl ... buiten kennis ben.

Je moet er geen spelletje van ... en hem voor niets wegsturen. ... krijg je straf. En dat doet pijn. ... de dag door voel je dan naalden ... messen in je lijf. Ik zie erg op ... deze straf. De vorige week nog ... Toen heb ik me laten overmeesteren ... door een andere geest, die een vijand ... op me af had gezonden. En dat ... mogelijk, omdat ik thuis alleen ... en zonder luá."

Nieuw systeem misschien in 1974 op scholen

Overheid brengt ontwerp structuur 2-talige school

WILLEMSTAD – Door het Department van Onderwijs is onlangs een brochure uitgebracht waarin onder meer een overzicht gegeven wordt van het plan dat gemaakt is om de diverse projecten uit te voeren, die direkt in verband staan met de invoering van het Papiaments als voertaal bij het onderwijs in de kleuterschool en in de eerste twee basisklassen van de lagere school. Ook worden in het kort behandeld de didactische en organisatorische maatregelen waaraan aandacht besteed moet worden wil men op verantwoordelijke wijze de onderwijshervormingen uitvoeren.

In het hierna volgende artikel wordt dat gedeelte uit de brochure gepubliceerd waarin het overzicht en het tidstip waarop de diverse plannen op school zullen worden ingevoerd, worden behandeld.

Het schema is ontworpen aan de hand van de voorstellen die drs A.C. Winkel in de twee delen Leerplan en Leidraad gedaan heeft. "Indien men tot daadwerkelijke voorbereiding van de plannen overgaat bestaat de mogelijkheid dat per 1 augustus 1974 op alle scholen van de Benedenwindse eilanden het onderwijs volgens het nieuwe systeem kan gaan verlopen, aldus vermeldt het departement van Onderwijs.

Aan de integrale invoering van het plan gaan drie jaren van experimenteel werken vooraf; dat wil zeggen dat de nieuwe leervorm gedurende drie jaren op enkele experimenteerscholen wordt getoetst en naar aanleiding van de opgedane ervaringen wordt verbeterd, opdat de definitieve vorm een verantwoorde graad van zekerheid zal verkrijgen, zodat hetgeen als leerdoel wordt gezien inderdaad zal worden bereikt. In het schema "Ontwerp Structuur Tweetalige School Benedenwindse Eilanden der Nederlandse Antillen" worden acht sub-projecten onderscheiden. (Deze sub-projecten moeten in een volgend artikel ter sprake komen. – red.)

Deze sub-projecten moeten worden vooraf gegaan door een sub-project dat aangeduid gaat worden met de letters T.E.D. (Taal - ervaren - denken). Dit is de taalverrijking en ontwikkeling van de psychische functies door systematische uitbreiding van de ervaringswereld!

Is een dergelijk programma van nut voor ieder jong kind, het zal van doorslaggevend belang zijn voor kinderen uit eenvoudige milieu's. Naast het traditionele speel-werkplan dat op de kleuterscholen wordt uitgevoerd, zal een gedeelte van de dagelijkse schooltijd bestemd moeten worden aan het in Papiaments verlopende TED-programma. Het TED-programma zal, in het eerste jaar van de kleuterschool, in een zodanige vorm moeten worden opgezet dat de kinderen in belevingsituaties geraken, waarbinnen hun activiteit, creativiteit, sociale en zakelijke interesse en het met elkaar willen samenwerken sterk gestimuleerd worden, zodat het kind zijn geestelijke functies optimaal gaat gebruiken.

In het tweede jaar wordt dit TED-programma voortgezet, waarbij bovendien die attitudes en die kennis welke relevant zijn voor het succes bij het aanvankelijk lezen en bij het eerste rekenen aangebracht worden. Het TED-programma krijgt dus in het laatste jaar van de kleuterschool een meer gericht karakter, dus het wordt gericht op de eisen die in de eerste klas van de lagere school aan het kind zullen worden gesteld. In klas 1 en 2 van de lagere school heeft het TED-programma vooral tot doel te voorkomen dat de kinderen verschoolsen; dat hun belangstelling en hun attitudes te eenzijdig gericht worden op de traditionele schooleisen van klas 1 en 2. In klas 1 en 2 heeft het TED-programma, dat een logische voortzetting is van de TED-programma in de kleuterschool, tot doel de taal en het denken van de kinderen, benevens belangrijke attitudes als creativiteit, activiteit, sociale geïnteresseerdheid en dergelijke te beschermen en verder te ontwikkelen. Na de tweede klas wordt de taak van de TED-programma's overgenomen door de zaak- en expressievakken. Dit betekent dat vanaf de derde klas de genoemde vakken op een wijze gegeven moeten worden zoals wordt aanbevolen in het boek "Leerplan en Leidraad."

Nederlands

In het tweede jaar van de kleuterschool wordt begonnen met het aanleren van het Nederlands volgens een directe methode. Dit aanleren van het Nederlands vindt plaats in een tijdsperiode van drie jaar. In deze drie jaar is het mogelijk om de kinderen, indien deze tot een goede ontplooiing van hun moedertaal geraakt zijn, voldoende Nederlands te leren om het lager onderwijs, vanaf klas 3 van de lagere school zonder taalprobleem te kunnen volgen.

In de eerste klas van de lagere school gaan de kinderen vervolgens leren lezen in het Papiaments. Op het schema 'Ontwerp Structuur Tweetalige School' is voor het aanvankelijk lezen in het Papiaments een periode van twee jaar uitgetrokken. Er is vanuitgegaan dat niet alle kinderen in het traditioneel gestelde periode van één jaar in staat zijn het aanvankelijk lezen geheel te verwerven. Het ligt nu in de bedoeling het aanvankelijk lezen niet uitdrukkelijk afgerond te willen zien in klas 1, maar in klas 2 moet het aanvankelijk lezen geleidelijk het karakter krijgen van meer uitgesproken taalonderwijs. Het meer schools en bewust geconcentreerd zijn op de taal als zodanig vindt zijn aanvang in de eerste klas van de lagere school bij het aanvankelijk lezen en loopt via de tweede klas verder door in alle volgende klassen van de lagere school en wordt dan een taalmethode voor het Papiaments. Het ligt in de bedoeling het rekenen zeker in klas 1 en 2 in het Papiaments te geven. In de volgende schooljaren zal het rekenen in het Nederlands gegeven worden. Daarom zal op het einde van de tweede klas of in het begin van de derde klas de leerlingen gedurende een korte inloop-periode vertrouwd gemaakt moeten worden met de rekentaal in het Nederlands. Het ligt in de bedoeling (dit zij hier opgemerkt ofschoon het niet rechtstreeks in verband staat met de invoering van het Papiaments op de scholen) dat ook in klassen 3, 4, 5 en 6 een nieuwe rekenmethodiek wordt ontwikkeld, daar de op dit moment in de scholen gebruikte rekenmethodes als verouderd moeten worden beschouwd.

Tenslotte moet nog worden opgemerkt dat de leerlingen in de tweede helft van de tweede leerjaar zullen leren lezen in het Nederlands.

Voor het kunnen realiseren van de beginfase is in eerste instantie nodig dat vier contactscholen gekozen worden; twee scholen op Curaçao en twee scholen op Aruba.

Een intensieve begeleiding van deze contactscholen in een dagelijks contact met de daarbij betrokken leerkrachten is noodzakelijk.

Gedurende de opbouw van de diverse sub-projecten zal regelmatig contact gehouden worden met de representatieve personen van Curaçao, Aruba en Bonaire, zodat het ontwikkelde materiaal geschikt zal zijn voor alle drie de eilandgebieden der Benedenwindse eilanden. Het eerste jaar zal een eerste groep kinderen bij het project betrokken worden welke schoolgaan op de vier begeleide scholen. Het tweede jaar wordt deze groep kinderen uitgebreid met een tweede groep kinderen op dezelfde scholen welke nogmaals ditzelfde programma meemaken in verbeterde uitgave en tenslotte wordt in het derde jaar een derde en grotere groep kinderen bij het project betrokken: er zullen dan enkele extra scholen worden toegevoegd. In het jaar dat daarop volgt zal op alle scholen van de Benedenwindse Eilanden begonnen worden met de invoering van het in de voorgaande jaren ontwikkelde programma.



WILLEMSTAD. – Gistermiddag is een aanvang gemaakt met het softball toernooi voor MAVO–, HAVO– en Huishoudscholen. De J.R. Laufferschool en het St. Thomascollege wonnen beide met 9–0 van respectievelijk de M.M.s Römerschool en de P.L. Brionschool.

Foto: het team van het Sint Thomascollege.

Studie over bejaardenzorg op Antillen

WILLEMSTAD – Het vraagstuk van de bejaardenzorg op de Nederlandse Antillen en in het bijzonder op Aruba en Curacao zal gedurende twee weken bestudeerd worden door de plaatsvervangend directeur-generaal voor de maatschappelijke ontwikkeling en de directeur maatschappelijke dienstverlening van het Nederlandse ministerie van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk werk, de heer A.J. Gijsbers.

De heer Gijsbers wordt uitgezonden in het kader van het Nederlandse technische hulpprogramma. Na zijn studie zal hij over het vraagstuk van de bejaardenzorg advies uitbrengen. Hij komt op 3 oktober in Willemstad aan en zal twee weken op de Antillen verblijven.

Onverstaanbaar voor pers en publiek

Behandeling rechtszaak werd "onderonsje"

WILLEMSTAD – Tijdens een "onderonsje" tussen de president van het Hof, de twee rechters, de procureur-generaal en de beklaagde werd vanmorgen de zaak in hoger beroep behandeld tegen beklaagde C. Deze had in december van het vorig jaar in de Breedestraat te Otrabanda een man die hem lastig viel en met de dood had bedreigd met een mes neergestoken. Aangezien het in de rechtszaal op de zogenaamde "perstribune" toch onmogelijk was de behandeling van de zaak te volgen, doordat men klaarblijkelijk zo gedempt mogelijk probeerde te spreken en de geluidsinstallatie weinig effect geeft, verliet de verslaggeefster van de Amigoe voortijdig de zaal om verder tijdverlies te voorkomen. Van hetgeen nog opgevangen kon worden zullen wij trachten een zo beknopt mogelijk verslag te geven; dit om onjuiste berichtgeving te vermijden. Het is in verband met deze slechte geluidsinstallatie in de rechtszaal belangrijk er op te wijzen dat ruim een jaar geleden aan de pers de belofte werd gedaan dat men zo snel mogelijk zou proberen er iets aan te doen. Tot op heden is de stand van zaken echter nog precies hetzelfde.

Het was dan ook onmogelijk uit te maken waarover beklaagde het had tegenover de president. Duidelijk was wel dat hij iets wilde vertellen waartoe hem echter geen gelegenheid werd gegeven door de president die hem herhaaldelijk uitlegde dat hij over de hele zaak reeds verklaringen had afgelegd tegenover de politie. Beklaagde was in juni door het gerecht in eerste aanleg veroordeeld tot een gevangenisstraf va tien maanden, beschuldigd van doodslag. Tegen dit vonnis is het Openbaar Ministerie in hoger beroep gegaan en de procureur-generaal eiste vandaag drie jaar gevangenisstraf.

Op de bewuste dag in december van het vorig jaar was beklaagde die vader is van twaalf kinderen de hele middag lastig gevallen door een man die hij niet kende. Deze beschuldigde hem ervan een verhouding met zijn vrouw te hebben en dreigde keer op keer hem te zullen doden en liet ook een paar keer een mes zien dat hij bij zich had. Beklaagde had herhaaldelijk geprobeerd zich te verschuilen voor de man, maar deze kwam toch iedere keer terug. De reden waarom beklaagde in de Breedestraat vertoefde was omdat zijn auto defect was en hij deze moest repareren alvorens hij naar huis kon rijden. Om een slangetje in de motor van de auto door te snijden kocht hij bij een zaak in de buurt een mes. Met ditzelfde mes stak hij even later het slachtoffer neer.

Op de vraag van de president waarom hij tot zijn daad was gekomen probeerde beklaagde uit te leggen dat hij over zijn zenuwen heen was geweest en bovendien bang was geworden van de man die hem steeds met de dood bedreigde.

De procureur-generaal bracht naar voren dat er streng opgetreden moest worden tegen het gebruiken van messen om problemen te beslechten en hij vond een straf van drie jaar dan ook op zijn plaats. De raadsman van beklaagde mr S. Le Poole bracht onder de aandacht dat beklaagde urenlang door de ander was getergd en bovendien daadwerkelijk bedreigd met een mes. Beklaagde had alle mogelijke moeite gedaan om hem te ontlopen en had net een café waar hij was gaan schuilen door de achterdeur verlaten toen hij toch in de Breedestraat weer opliep tegen zijn kwelgeest. Deze verwelkomde hem met de woorden: ik heb gezegd dat ik je zal doden en ik zal het doen ook en ging met zijn hand naar zijn zak. Min of meer over zijn zenuwen heen en ten einde raad had beklaagde toen met het pas gekochte mes in de richting van beklaagde gestoken.

De uitspraak in deze zaak komt over veertien dagen.

Willy Haize in verslag over reis:

ILO-functionarissen vinden situatie mijn-mij. bijzonder vreemd

WILLEMSTAD. – In een uitgebreid communiqué brengt de heer Willy Haize, voorzitter van de United Miners' Union of Curaçao, verslag uit van het congres van het M.I.F. in Londen en van zijn bezoek aan het hoofdkwartier van de International Labour Organization in Genève. Volgens de heer Haize keek men in het hoofdkantoor van de I.L.O. verwonderd op toen hij de gebeurtenissen rondom Mijnmaatschappij Curaçao vertelde. Uit het verslag van de UMUC-voorzitter blijkt voorts dat men het vreemd vond dat de UMUC de regering niet heeft aangeklaagd. De heer Haize deelde hierop mee dat de bond dit niet heeft gedaan, omdat men aan het onderhandelen is met de regering en omdat de sfeer van de onderhandelingen nog prettig is.

Aan de technische afdeling van de I.L.O. vertelde de heer Haize hoe de regering arbeidsvoorwaarden ondertekende voor de arbeiders en dat in de overeenkomst ook bepaald werd dat de maatschappij op 30 april 1970 mocht sluiten en een dag daarop, 1 mei, weer open ging. De heer Haize in zijn verklaring aan de I.L.O.: „De regering stemde hierin toe onder het mom de arbeiders te beschermen. Wij hebben steeds gezegd dat de regering de maatschappij beschermde en niet de arbeiders. En ook accepteerde de regering de oude c.a.o. zonder nieuwe voorwaarden. Er werden zelfs bestaande voorwaarden geschrapt. Het meest onaanvaardbare punt in de overeenkomst was dat het beleid geheel in handen bleef van de maatschappij, met andere woorden: de arbeiders werden geheel overgeleverd aan de maatschappij."

Pensioen

De heer Haize wees de I.L.O.-functionarissen er op dat het belangrijkste punt voor de arbeiders de pensioenregeling was, maar dat de regering dit niet noodzakelijk had gevonden. Er kwam een afvloeiingsregeling met een uitkering van meximaal twintig weken loon, al is hij vijftig jaar in dienst. Namens de UMUC deelde de heer Haize aan de I.L.O. mee dat zijn bond dit een vorm van moderne slavernij vond. Hij vroeg van de I.L.O. begrip voor de situatie van de arbeiders en zei dat de I.L.O. op de hoogte is wanneer onverhoop een conflictsituatie mocht ontstaan. „Wij houden het niet meer uit met die koloniale overeenkomst ondertekend door een dictatoriale regering. De overeenkomst is onaanvaardbaar voor een democratische organisatie."

Na mijn verslag, aldus de heer Haize, lachten de I.L.O.-functionarissen. Zij zeiden dat zij nog nooit zo'n vreemd verhaal hadden gehoord. Zij wilden weten of wij de regering hebben aangeklaagd. Kennelijk werd door de bond en de regering afgesproken dat de regering een verzoek zou indienen bij de I.L.O. om mee te werken aan een onderzoek bij de mijnmaatschappij, want in het verslag wordt min of meer naar een dergelijk verzoek gerefereerd. De I.L.O. zegde toe de mogelijkheden te bekijken om medewerking te verlenen. Maar er werd op gewezen dat de internationale organisatie er financieel niet zo sterk voor staat, waarop de heer Haize antwoordde dat een regering die van haar land houdt en werkelijk de arbeiders wil beschermen, tweehonderd à driehonderd-duizend gulden over zal moeten hebben.

Macht ontnomen

De heer Haize deed hetzelfde verhaal bij het Freedom-department van de I.L.O. „Hoe de regering de oudste bond geliquideerd heeft en dat de arbeiders nergens terecht kunnen met hun grieven, aangezien de regering de bond alle macht heeft ontnomen en dat er duidelijk sprake is van moderne slavernij. Het geduld van de arbeiders raakt op", aldus de heer Haize tegenover vertegenwoordigers van het Freedom-department. „Wij hebben de regering nog niet aangeklaagd, aangezien wij nog in onderhandeling zijn, maar indien dit geen resultaat oplevert, dan blijft ons geen andere weg dan de regring aan te klagen en meteen ook een actie te beginnen."

Tijdens het congres van de M.I.F., werd de heer Willy Haize gekozen als tweede vertegenwoordiger van Zuid-Amerika. Een door de UMUC voorgestelde resolutie werd met grote meerderheid van stemmen aangenomen. De resolutie bevatte de volgende twee punten: 1) kadervorming voor de vakbonden van mijnen in Zuid-Amerika en 2) meer voorlichting voor alle bestaande bonden van mijnarbeiders door middel van een bulletin.

Morgen circulaire voor ABVO-leden

WILLEMSTAD – Het bestuur van de ABVO deelde vanmorgen bij monde van de heer Domatilia mede het niet nodig te vinden om te reageren op wat de Nederlands Antilliaanse Politiebond gisteren in een communiqué naar voren bracht. Over de inhoudingen op de salarissen van de ambtenaren en andere punten waarover op het ogenblik ongerustheid bestaat onder de ambtenaren, zou het bestuur morgen in een circulaire aan de leden terugkomen.

Bridge-avond

WILLEMSTAD. – Het inschrijfgeld voor de door Asiento georganiseerde bridgeavond ten bate van het Mgr. Verriet Instituut bedraagt niet tien gulden per persoon zoals wij gisteren abusievelijk berichtten maar tien gulden per paar. Het aantal plaatsen is beperkt, namelijk in totaal 50 tafels.

Men kan als paar inschrijven. In het inschrijfgeld zijn inbegrepen koffie, gebak en twee drankjes voor iedere deelnemer.

OUDERCOMMISSIE KLEUTERSCHOOL SCHAFT TWEE TOESTELLEN AAN

Eerste schooltv-programma nu definitief een feit

WILLEMSTAD. – Het eerste schooltelevisieprogramma zal binnenkort een feit worden. Wanneer een dezer dagen wederom een aanvang wordt gemaakt met het educatieve programma voor kleuters „Sesame Street", gaat TeleCuraçao de film nu ook 's morgens uitzenden, van kwart voor tien tot kwart voor elf. De bedoeling is dan dat Sesame Street door kinderen die op de kleuterschool zitten, op school gevolgd wordt onder leiding van de kleuterleidster. De eerste – en voor zover bekend tot nu toe de enige kleuterschool die in verband hiermee twee televisietoestellen heeft aangeschaft – is de Irene Kleuterschool.

Op deze school is een prachtvoorbeeld geleverd van hetgeen een actieve oudercommissie kan bereiken. De oudercommissie van de Irene-kleuterschool is pas twee weken geleden gekozen op een ouderavond. Korte tijd daarna werd de eerste vergadering gehouden bij welke gelegenheid door de penningmeesteresse, mevrouw J. M. Casseres, het plan werd geopperd om twee televisietoestellen voor de school aan te schaffen. Dit naar aanleiding van het artikel over Sesame Street, dat onlangs in de Amigoe verscheen en waarin werd vermeld dat men deze film ook 's morgens wilde gaan uitzenden voor de kleuterscholen. Nadat het hoofd van de school, mejuffrouw S. Chak, contact had opgenomen met de directeur van TeleCuraçao, de heer Ch. Corsen, werd een spoedvergadering van de oudercommissie gehouden. Met de spontane steun van verschillende zakenlieden is de Irene-kleuterschool er op betrekkelijk korte termijn in geslaagd twee televisietoestellen aan te schaffen, die vandaag worden aangesloten. Een nogal groot bedrag moet nog aan een van de toestellen worden afbetaald en de bedoeling is dat de ouders van de kinderen dit zelf bekostigen. In een zakje dat de kinderen mee naar huis kregen, mag iedere ouder die bijdrage leveren waartoe hij in staat is. De giften die in een bus worden gedeponeerd, blijven anoniem. Op deze manier wil men de ouders van de kinderen ook bij het wel en wee van de school betrekken.

Het is een belangrijk pluspunt dat het Sesame Street-programma dat zonder meer een goede educatieve film te noemen is, nu door de kleuters onder leiding van hun leidster kan worden gevolgd. Men kan nu later op de film terugkomen en dieper op de stof ingaan. De ideale toestand is dat er voor iedere dertig kinderen één televisietoestel is. Zoals de Amigoe reeds eerder vermeldde, bestaan er plannen om in de toekomst het aantal schooltelevisie-programma's steeds meer te gaan uitbreiden. In verband hiermee vertrok onlangs de heer J. Veeris, directeur van de Pedagogische Academie naar Nederland om daar in dit verband contact op te nemen met de N.O.S.

„Overijssel" naar Antillen

WILLEMSTAD – De jager „Overijssel" van de koninklijke marine vertrekt vandaag rond het middaguur vanuit Den Helder met bestemming de Nederlandse Antillen. Het schip zal de jager „Groningen" aflossen. Voordat de „Groningen" evenwel de reis naar Nederland aanvaardt houden beide schepen in de Antilliaanse wateren oefeningen, waaraan ook deelnemen op de Antillen gestationeerde mariniers en marinevliegtuigen.

De „Overijssel" zal over acht maanden terugkeren. Het is de laatste jaren gebruikelijk, dat de marine na elke periode van acht maanden een ander schip naar de Antillen zendt. Voorheen fungeerde een marineschip gedurende anderhalf jaar als stationschip.

Omdat het vaarschema van de „Overijssel" het toeliet werd enkele maanden geleden besloten dat de jager een maand eerder naar de Antillen zou vertrekken dan aanvankelijk in de bedoeling lag. Zodoende werd gelegenheid geschapen voor het gezamenlijk oefenen met de „Groningen", aldus heeft een woordvoeder van de marinevoorlichtingsdienst meegedeeld.

Paleiswacht in Cambodja schiet bezoeker dood

PNOM PENH – Bewakers van het paleis van de Cambodjaanse president Tsjeng Heng hebben gisteren een jongeman doodgeschoten die het gebouw wilde binnendringen. Vol[illegible] een 23-jarige voormalige monnik, gekleed in militair uniform en had hij een mes op zak.

De man zou tegen de bewakers hebben gezegd dat hij naar binnen wilde om uit te zoeken „aan wie hij (Tsjeng Heng) ons land verkoopt". Toen de bewakers hem zeiden weg te gaan probeerde hij door de versperring heen te breken. Waarop schoten de bewakers hem dood, aldus de politie.

In Italië wordt snoepgoed als wisselgeld gebruikt

(Van onze correspondent)

ROME. – Half Italië loopt rond met jaszakken en handtasjes, die uitpuilen van versnaperingen. De zaak is niet dat plotseling enkele tientallen miljoenen mensen een onweerstaanbare zucht tot snoepen hebben gekregen, maar dat op het Apennijnse schiereiland een gebrek aan muntstukken heerst. Bij de kruidenier ontvangt men als wisselgeld een zuurtje en bij de melkboer [illegible] snoepje is, vijf lire (1 1/2 cent Ant.) waard en een ulevel met mokka of chocoladevulling het dubbele. Men krijgt ook wel eens een penning voor de telefoon, dan wel een paar postzegels. Sommige supermarkten geven zelfs eigen valuta in de vorm van statiegeldbonnetjes, maar het meeste wisselgeld wordt toch wel gegeven in de vorm van suikerwerk. Kortom, de toestand beantwoordt volkomen aan de droom van de Nederlanders, die tijdens de oorlog met zijn distributiestelsel zongen: „Geef mij je snoepkaart, Margreetje, want wat ik krijg is zo'n beetje."

Men kan natuurlijk weigeren zich door de sigarettenhandelaar een kauwgumbal in de maag te laten splitsen, per slot van zaken vormen die geen wettig betaalmiddel. Doch men stelle zich het tafereel voor: met een zak boordevol versnaperingen en van woede rood aangelopen voegt men de man toe: „Ik kan dat spul niet zien. [illegible] het kleine geld!" [illegible] „Dottore, ik heb [illegible] werkelijk niet, al slaat u me [illegible]dood. Hier zijn vierhonderd lire en geef mij mijn pakje sigaretten maar terug."

De Italiaanse munt beweert: „ons treft geen blaam, wij ponsen voldoende exemplaren. Maar waar blijven de geldstukken dan? Een gedeelte verdwijnt met de toeristen over de landsgrenzen, een gedeelte sluimert in automaten. Ze worden ook wel als knopen gebruikt.

De Italianen zouden hun faam van gehaaide jongens niet verdienen, als zij uit het muntgebrek geen munt wisten te slaan: Zo heeft zich het beroep van „spicciolante", handelaar in kleingeld, ontwikkeld. Deze mensen, heel veel oude van dagen die niet veel om handen hebben, bestijgen drukbezette autobussen waar tal van reizigers braaf hun vijftig lire hebben betaald, en laten een briefje van duizend wisselen. Zij stappen uit aan de eerstvolgende halte en hebben geen enkele moeite daar aan een neringdoende de munten te verkopen voor een prijs [illegible]

De bankdirecteuren hebben weer een andere methode. Zij laten elke maandagmorgen bij de heren geestelijken de opbrengst van de collecten voor de kerkenbouw en voor de bijzondere noden van de parochie ophalen. Maar ook de zielzorgers, reserveren de munten voor diegenen die met Pasen een goede biecht hebben gesproken en ter heilige tafel zijn genaderd. Het verhaal gaat dat onder het bankpersoneel sinds enige tijd een sterke opleving van de godsdienstige praktijken te zien valt.

AGENDA ARUBA

ANTOOR AMIGOE DI ARUBA - ASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233, NA ANTOORUREN, TEL.: 1639.

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij refresquería van Sepp Never, L'Fama en La Popular, Winkels Giftshop op de Beatrixluchthaven, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store San Nicolas; De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean hotel en Holiday Inn Drugstore.

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Waterloo (AL). Rialto: 20.00 Tora Tora Tora (AL). BALASHI: Drive-In: 20.30 Midnight raid (14 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Shaft (14 jr).

WIT-GELE KRUIS

DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Del Pueblo, TEL.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

WIJKGEBOUWEN:

ORANJESTAD, TEL.: 3168; SANTA CRUZ, TEL.: 8288; SAN NICOLAS, TEL.: 5906.

DIVERSEN

SPORT

VOETBAL: 20.00 Dakota vs San Nicolas Jrs - hoofdkl. - Stadion; S.C.A. vs Universal - A.kl. - L.S.P.

BASKETBALL: 19.45 Tivoli vs Valiant; 20.45 Aruba vs Suriname - baan Aruba Jrs.

CARIBECLUB: 20.00 bowling-competitie.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 08.00-11.30 te Noord.

CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - (kinderen van zes tot twaalf jaar) - C.C.A.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

FILMVOORSTELLING: 19.15 voor de jeugd - C.F.T.-club, Santa Cruz. FILM: Met spoken meer mans.

SPORT

BASKETBALL: 19.30 Valiant vs Aruba Jrs - dameskl.; 20.30 Aruba Jrs vs R.C.A. - heren A.kl. - baan Aruba Jrs.

Voor uitgaven ivm carnavalsviering

SAC wil spaarsysteem voor gehele bevolking

ORANJESTAD — De Stichting Arubaans Carnaval heeft onlangs een onderhoud gehad met de Bankiersvereniging Aruba betreffende de mogelijkheid om een speciaal spaarsysteem in te voeren, waaraan de gehele Arubaanse bevolking kan meedoen. De bedoeling is om volgens dit systeem regelmatig te sparen bij een der lokale banken en de spaarsom voor eventuele carnavalskosten te gebruiken bij de viering volgend jaar, zowel individueel als met groepen.

De banken zouden dan een bepaald rentepercentage geven, terwijl de SAC eventueel ook bereid is om er een half procent bovenop te doen. Het spaargeld, dat op de bank gestort wordt,kan echter pas opgenomen worden tijdens de carnavalsperiode. Hiermee wil de SAC voorkomen, zoals vaak in het verleden, dat personen of groepen zich tegen carnaval niet opeens voor grote uitgaven geplaatst zien. Meer inlichtingen hierover zullen later volgen, hoewel het zeer waarschijnlijk is dat dit systeem na volgende carnavalsviering geïntroduceerd zal worden.

Uitnodiging

De SAC ontving een uitnodiging van de Stichting Centro Social Carnaval Curacao voor de Arubaanse carnavalskoningin 1971 en een chaperone om deel te nemen aan de „Curacao queens spectaculair festival", dat op 15 december van dit jaar gehouden wordt. Alle kosten van deze twee personen komen voor rekening van de organisatoren. Ondermeer zal de Arubaanse carnavalskoningin verblijf in een goed hotel, sightseeing tours e.d. ten deel vallen.

Het heeft veel moeite gekost, maar eindelijk is de SAC er deze dagen in geslaagd om twee copieën van de carnavalsfilm 1971, die door een Japanse televisiegroep opgenomen werd, te krijgen. Zoals bekend werd deze film opgenomen door de „Nippon t.v. Corporation". Belangstellenden kunnen een copie van deze film bij de SAC bestellen.

Voorts besliste de SAC om de termijn van de wedstrijd voor het ontwerpen van een wapen en vlag voor het Arubaanse carnaval te verlengen tot 30 oktober aanstaande. Tot die datum kunnen ontwerpen bij de SAC ingezonden worden. De personen, die reeds een ontwerp inzonden, kunnen een extra-ontwerp, indien zij zulks wensen, inzenden.

Grote groep

De Connie Francis club deelde de SAC mede dat de heer Gregorio Magno (Rochi) Maduro de club zal vertegenwoordigen in het bestuur van de SAC. Zij deelden eveneens mee met een grote groep aanwezig te zullen zijn tijdens de viering van het Arubaanse carnaval. De parochieraad van Brasil is bereid om voor het komende carnaval een verkiezing van een districtskoningin voor Brasil te organiseren.

Van de heer Jan Slats werd namens de politiemannen van de Boissevan-groep een bedankbrief ontvangen voor de medewerking en attenties, die de SAC verleende tijdens de viering van het 25-jarig Een bedankbrief werd eveneens ontvangen van het SAC-lid Bob Martin voor de beste wensen, die hij van de SAC mocht ontvangen tijdens zijn ziekte.

Tijdens de laatst gehouden vergadering werd een voorlopig programma voor het komende carnaval opgesteld, waarin als officieel begin van de viering 21 januari 1972 werd vastgesteld, op welke datum het Calypsonian Contest in het Lago sportpark zal plaatsvinden. Aldus een uitgebreid persbericht van de Stichting Arubaans Carnaval.

Mooie wedstrijd Independiente-Ritz

ORANJESTAD — Wij geloven dat de baan van Aruba jrs. nimmer zoveel mensen gehad heeft tijdens een basketballwedstrijd, zoals maandagavond tijdens de jeugdwedstrijd tussen Ritz en de Chinese Youth Club en tussen de Surinaamse subkampioen Independiente en de Arubaanse kampioen Ritz.

De meer dan 750 betalende toeschouwers, onder wie een vliegreis naar Curacao verloot werd, hebben de hele avond waar voor hun geld gekregen, niet alleen basketball op hoog peil, maar ook de grootst mogelijke sportiviteit. Een heel verschil dus met de avond tevoren. Het begon al met de juniorenwedstrijd.

Met uitstekend spel nam de Chinese Youth Club een ruime voorsprong in de eerste helft en bij de rust stonden zij met 22-8 voor. Ritz kon in deze periode geen vat krijgen op het snelle en technisch hoogstaande spel van de Chinezen. Na de rust echter tapte Ritz uit een heel ander vaatje en langzaam maar zeker haalden zij de achterstand in en wisten zelfs gelijk te komen.

In de laatste minuten echter herkreeg de Chinese Youth Club zijn cadans weer en stelde de zege veilig met 42-37. Topscorers waren Robert Ling van de Chinese Club met 19 en J. Albus met 18 punten. In deze twee teams heeft Aruba enige spelers van formaat voor de toekomst.

Wat de tweede wedstrijd betreft, moeten zeker genoemd worden de scheidsrechters Herman Figueira en Tommy Pietersz, die voor een werkelijk uitstekende leiding gezorgd hebben en gedurende de volle veertig minuten de teugels strak in handen gehouden hebben. In de eerste helft ging de strijd gelijk op en waren de twee teams aan elkaar gewaagd. Het goede spel werd met een constant applaus beloond door de talrijke toeschouwers.

In de tweede helft wist Independiente, dat de beste van de twee was, zijn kleine voorsprong te handhaven en tegen het einde zelfs iets te vergroten om tenslotte met 44-36 te winnen. Topscorers waren E. Wip van Independiente met 18 en Stanley Zaandaam van Ritz met 15 punten.

Ritz heeft beloofd aanstaande donderdagavond revanche te zullen nemen, wanneer zij hun tweede wedstrijd tegen Independiente spelen.

Vanavond komt Independiente tegen de Arubaanse selectie uit. Door coach Leo Rodriguez werden de volgende spelers voor de selectie aangewezen: Eric Zaandam, Frank Zaandam, Stanley Zaandam, Harold Essed en Jopie Wever van Ritz; Tommy Pietersz en Boy Laclé van Caribe; Maiky Laclé en Dennis Christensen van RCA; Eddie Becker van Aruba Jrs en Edilio Martinus en Betty Genser van Plymouth. In de voorwedstrijd ontmoeten elkaar vanavond de meisjes van Tivoli en Valiant.

Enquete voor vaststelling mistijden

ORANJESTAD — De parochieraad van San Nicolas heeft een enquête gehouden onder de parochianen aangaande de mistijden in het weekeinde.

Naar aanleiding daarvan zijn de mistijden als volgt vastgesteld, ingaande zaterdag 18 september en zondag 19 september Theresiakerk: zaterdagavond om 7.30 uur en zondag 9 uur 's morgens en 5 uur 's middags. Emmanuelkapel: zondag 7.30 uur 's morgens en 6 uur 's avonds. Ook is in de vergadering van de parochieraad besloten dat gedurende de maand oktober in de parochiekerk elke avond om 6 uur lof zal zijn, behalve op zaterdag en zondag.

Twee flinke aanrijdingen in Fergusonstraat

ORANJESTAD. — De verkeerspolitie heeft het wel druk gehad gedurende het afgelopen weekeinde, waarin en groot aantal verkeersongevallen plaats vond.

Zaterdagnacht vond in de Havenstraat een botsing plaats tussen een kleine bus en een „Van". De materiële schade bedroeg 630 gulden. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Zondag omstreeks kwart voor twaalf kwamen te Tarabana een pickup en een personenwagen met elkaar in botsing en veroorzaakten daarbij een blikschade van vierhonderd gulden. Ook hier wordt een onderzoek ingesteld.

Twee personenwagens kwamen met elkaar in botsing op de kruising Emmastraat/Kerkstraat. Hier bedroeg de schade 625 gulden.

Groter was de schade bij het verkeersongeval in de Fergusonstraat op zondag tussen een pickup en een stationwagon, namelijk vierduizend gulden.

Een jongetje van vier jaar werd door een fiets aangereden, die zonder licht reed. Het slachtoffer moest naar het hospitaal worden vervoerd voor behandeling.

In de vroege morgenuren reed een personenwagen tegen een motorfietser. Het bleek dat de motorfietser geen rijbewijs had.

Een ander verkeersongeval in de Fergusonstraat leverde eveneens grote materiële schade op, 3400 gulden. Twee personenwagens reden in dezelfde richting. De een ging de ander passeren, precies op het moment dat de tweede linksaf sloeg.

WILLEMSTAD. — In de vergaderzaal van de Raad van ministers vond gisteren de installatie plaats van de „Pedro Luis Brion Commissie" die de voorbereidende werkzaamheden i.v.m. de herdenking van de 150ste sterfdag van admiraal Brion ter hand zal nemen.

Ernie Hilgers winnaar bij schieten met luchtpistool

ORANJESTAD — Voor de tweede maal werd afgelopen zondag in het Wilhelminastadion een serie luchtpistoolwedstrijden gehouden om de Sportshop Antiliano wisselbeker. Een harde wind met verraderlijke rukstoten gaf de schutters veel last.

Ernie Hilgers, die vorige week zondag de luchtgeweerbeker in het laatste half uur van de wedstrijd zijn neus voorbij zag gaan, nam ditmaal geen enkel risico hij schoot 517 punten en bleef daarmee onbedreigd aan de kop.

Een felle strijd om de tweede plaats ontspon zich tussen Piet Berkley en sergeant Schrader. Berkley begon sterk, maar zakte langzamerhand af, terwijl Schrader met een zwakke 74 startte, maar allengs sterker ging schieten. Ze eindigden tenslotte met een gelijke score van elk 497. Vroeger zou men de tienen geteld hebben, maar dit verouderde systeem wordt niet meer toegepast. Volgens de nieuwe U.I.T.-reglementen beslist de hoogste score van de laatste serie. Is die gelijk, dan de een na laatste enz. Schrader's laatste serie was 88 en die van Piet Berkley 87, waardoor eerstgenoemde won met het kleinst mogelijke verschil.

Bekerhouder Hilgers sr. kon ditmaal de roos niet vinden en moest met de vierde plaats genoegen nemen. POVA-schutter Hijmering schoot zes goede constante series. Juniorschutter Elias Berkley noteerde voor zichzelf een goede zesde plaats. De einduitslag van de zes series van tien schoten was:

1. Ernie Hilgers met 517; 2. C. Schrader met 497; 3. Piet Berkley met 497; 4. Dr. Jim Hilgers met 472; 5. Hijmering met 455; 6. Elias Berkley met 452; 7. Mevrouw Henny Hilgers met 420; 8. Van der Heen met 406; 9. Ab Noach met 388 en 10. Piet Berkley jr. met 367.

AMERICA LATINA

PANAMA. — De Verenigde Staten gaan niet in op het verzoek van verscheidene Latijnsamerikaanse landen te worden vrijgesteld van de 10 procent-invoerheffing, die deel uitmaakt van het pakket economische maatregelen dat president Nixon vorige maand afkondigde. Dit hebben diplomatieke bronnen in de Panamese hoofdstad meegedeeld.

Volgens deze bronnen heeft de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken, Nathaniel Samuels, op een bijeenkomst achter gesloten deuren van de interamerikaanse economische en sociale raad (C.I.E.S.) gezegd, dat zijn land geen uitzondering kan maken. De C.I.E.S. is in Panama bijeen voor de zevende jaarlijkse conferentie.

De bronnen menen, dat deze houding van de Verenigde Staten ertoe zou kunnen leiden dat gematigde landen het voorbeeld van Argentinië en Chili volgen. Deze landen hebben eerder deze maand besloten een politiek van de harde lijn tegenover Amerika te voeren.

LIMA. — De Peruaan Feliciano Viczarra (27), die in hoger beroep was gegaan tegen een hem opgelegd straf van 25 jaar wegens moord op zijn vrouw, is vanmorgen in de gevangenis van Tacna door een vuurpeloton terechtgesteld.

Het gerechtshof had gisteren niet alleen zijn beroep verworpen, maar was ook nog eens ingegaan op de eis van de aanklager, die de doodstraf had gevraagd.

Vergadering Little League

ORANJESTAD — Aanstaande donderdagavond zal ten huize van de voorzitter, de heer Max Arends, een vergadering gehouden worden van de Aruba Little League, tijdens welke ondermeer besproken zullen worden de besteding van de gelden, die ontvangen werden tijdens de laatst gehouden telethon, de Latijns-Amerikaanse kampioenschappen, die in 1972 op Aruba gehouden worden, het van gras en „bleachers" in het Little League ball park te Dakota en de benoeming van een commissie voor de organisatie van de Latijns-Amerikaanse kampioenschappen. Voor deze vergadering werd ook de sportpers uitgenodigd.

Miljonairs versloegen electriciens

ORANJESTAD. — In het gouden kegeltoernooi van de Aruba Tivoli Club hebben gisteravond de miljonairs van de Aruba Bank een 4—0 overwinning behaald op de electriciens van het Hi Fi Centre.

Bij de Aruba Bank waren de uitblinkers Ricardo Arends met 174 en Imelda Arends met 134. De besten bij Hi Fi Centre waren Holmo Henriquez met 112 en Nene Arends met 123. Hedenavond komen tegen elkaar uit Pepsicola en Ritz.

Feestavond

ORANJESTAD. — Aanstaande zaterdagavond, 18 september, organseert de Jeanne d'Arc padvindersgroep een feestavond in de Rapid-club, waarvan de opbrengst bestemd is voor de bouw van een eigen clubhuis.

De muziek wordt verzorgd door de beatband van de Trupialen en het conjunto Impacto Musical.

Filmliga brengt "Met spoken meer mans"

ORANJESTAD — Van de filmdienst van het eilandgebied Aruba ontvingen wij het programma van de voorstellingen voor de maand september, die steeds om kwart over zeven 's avonds zullen beginnen.

Op woensdag 15 september in de Connie Francis Club te Santa Cruz, op vrijdag 17 september in de Commandeursbaaiclub te Savaneta, op maandag 20 september in het John Wesley auditorium te San Nicolas en op vrijdag 24 september in de openluchtbioscoop te Oranjestad.

Vertoond zal worden de spannende jeugdfilm „met spoken meer mans", een Engelse film met Nederlandse onderschriften.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden

elk woord meer fl 0,20 UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden CURACAO

COCOSPLANTEN, Surinaamse dwergen, de beste soorten. Thuis bezorging. F.E. Perret-Gentil. Plantage Groot Sint Joris. Telefoon 38158.

RESTANTE inboedel o.a. Italiaanse spiegel met marmeren tafel (console), schilderij en éénpersoonsbed. Inlichtingen: na 6.00 uur p.m., telefoon 35238.

INBOEDEL. Thaliaweg 7. 's Morgens 10 - 12 uur. Telefoon 35853

WEGENS vertrek: contakt gezocht met belangstellende voor één jaar oude Deux-cheveau type 2CV-4 en mooie collectie planten. Bij afname franco thuisbezorgd. Telefoon 35708.

BIRAMBIES Fls. 0.75 per pond. Slokéweg 1. Cas Cora. Telefoon 49879.

WEGENS overcompleet: tafel (tuimelblad), 4 stoelen, 2 zwemgordels, dressoir, bergmeubel (2 delen). Kinikiniweg 2, Damacor.

WEGENS vertrek: inboedel; Audi '69. Telefoon: 35085.

KLEINE nieuwe 1971 Station Wagon. Slechts anderhalf maand oud. Afbetaling mogelijk. Telefoon: 36148 kantoor.

KINDERMANN Filmdroger. Carousel Slideprojector. Telefoon 81508.

Rambler American '66. Tel. 24226

Te huur aangeboden CURACAO

Diefstallen en inbraken

ORANJESTAD. — Gedurende het weekeinde is het dievengilde weer druk op stap geweest. Twee jongemannen werden aangehouden in verband met een inbraak afgelopen vrijdag in een supermarket te Sebana Blanco.

Onbekenden drongen een zaak binnen door een sliding-deur eruit te halen en namen een radiogrammofoon ter waarde van 160 gulden mee. De zaak is in onderzoek.

Melding werd gedaan van de diefstal van een rijwiel.

In San Nicolas werden twee jongelieden van respectievelijk vijftien en zeventien jaar aangehouden op het moment dat zij koper stalen op het Lago-terrein. Na verhoor konden zij huiswaarts keren.

Een dame meldde aan de wacht te San Nicolas dat dieven een bedrag van 275 gulden hadden gestolen uit haar kamer. Zij kwamen binnen door een raam dat niet goed was afgesloten.

GEMEUBILEERD huis van 3 december tot 26 juni. Parallelweg 11, telefoon 9-4586.

AIRCO-kamer, eigen toilet, gebruik van keuken, bad. Inlichtingen 44408.

Personeel gevraagd CURACAO

GEVRAAGD: dienstmeisje voor de hele week. Alablancaweg 67. Telefoon 49488.

GEVRAAGD: net dienstmeisje voor halve dagen. Hispañolaweg 8.

Diversen CURACAO

GOED tehuis gezocht voor mooi jong poesje. Kan gebracht worden. Telefoon 49426. Blenchiweg 61.

GOED tehuis gezocht voor poesjes. Kinikiniweg 2. Damacor.

GEVRAAGD: (inwonend). Een serieus vrouwelijk persoon voor de verzorging van een dame op leeftijd. Afspraken telefoon 12741 tijdens kantooruren of telefoon 35013 na kantooruren.

Pa un curso di Decoracion di Bolo, den 6 luna. Jama tel. 81558. San Salvadorweg 17.

Te koop aangeboden ARUBA

AIRCO'S, grote ijskast, automatische wasmachine, kast, stoof, gasstel etc. Erasmusstraat 4. Tel. 2245 (tussen 6—9 uur p.m.)

STOOF, 2 bedden, eettafel en 6 stoelen, ladenkastje, 2 fauteuils, stofzuiger, electrische apparaten, [illegible]

GEDEELTELIJKE inboedel, Ford Capri 2300 1970. Bubali 52.

VLOERKLEED, kinderbox, kinderwagen, wandelwagen, reiswieg. Savaneta 157.

FURNITURE. Pieter de Boerstraat 7. C.C.

FIAT 1100 R. stationcar 1967. Pieter de Boerstraat 7. C.C.

Geboren

KEES – JAN HERMANS

P.P.M.T. Hermans
en
M. Hermans—van den Heuvel

13 September 1971

Arikokweg 18.

INBOEDEL i.z.g.s. en lage prijzen. Pastoor Hendrikstraat 130, San Nicolas, telefoon 5786.

ZEILBOOT met trailer Fls. 1000.-. telefoon 3306. Patiastraat 56.

Personeel gevraagd ARUBA

FEMALE pool attendent age: 18 - 40 years. Must be a good swimmer. Apply in person 10-12 a.m. at Coral Strand Hotel N.V. Ask for Mr. Snijders.

NET dienstmeisje voor 5 dagen. Kunnen strijken. Bontemantelstraat 1. Telefoon 3171 na 4.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN
per 15 sept.

GEMEUBILEERD HUISJE

voor echtpaar zonder kinderen.

Tel. 35783, na 7 uur 's avonds.

TE KOOP

G.O. PEUGEOT 404 1963

Marklin Spoorbaan.
Faller Autobaan.
Lego - groot assortiment.

Janssen - Schottegatweg Oost 60,
Tel. 36139 na 18.30.

WANTED
a good
MAID
to sleep in.
Call after 7 p.m. 9-4441

PHILIPS DROOGKAPPEN
draagbaar of met statief

La Bonanza
Punda

DONALD G. P. SCOOP
„HET MANUSCRIPT VAN VICTOR GUILLEN"
Speciale intekenprijs
f 11.75
Bij alle Boekhandels

NABCO BATTERIES

Habaai Phone 25222 - 24747 | Salinja Phone 54084

DANSERS EN DANSERESSEN OPGELET!

Houdt U van dansen en ballet en heeft U het wel eens eerder gedaan, kom dan vrijdagavond 17 september om 20.00 uur naar de auditie van het toneelstuk „De Physici" onder auspiciën van de Curacaose Comedie en Toneelgroep Emmastad.

Plaats: "Ecole de Danse", Lucia de la Fuente, Kleermakersweg 62, achter de Albert Schweitzerschool op Salinja.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

TELEFOONDIENST

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend, dat er gelegenheid bestaat tot het indienen van de schriftelijke opgave van de juiste vermeldingen voor de **TELEFOONGIDS 1972 tot uiterlijk 20 september 1971.**

Voor vermeldingen op meer dan één plaats in de gids, dan wel per toegestane vermelding die meer dan twee regels beslaat, is voor dit meerdere f.2,50 per regel verschuldigd.

Opgaven die na bovengenoemde datum worden ontvangen, worden niet behandeld.

Het Hoofd van Dienst,
A.R. KOOK

COMPROMETIDO:

MEI FEN CHONG

y

ELADIO ORAMAS RODRIQUEZ

Curacao, 11-9-71

Met de Kerst en/of Oud en Nieuw naar MEDELLIN - ARUBA of BONAIRE
Voor alle inform.
BONAIRE TRADING COMPANY CURACAO N.V.

MAID WANTED
to sleep in
Chuchubiweg 39.

STEM AF OP DE CUROM

VERSE VENEZOLAANSE EN HOLLANDSE EIEREN
ALTIJD VOORRADIG
KARTON VAN 30 DOZIJN
TEL: 23484

KNSM

Voor een zorgeloze zeereis AFVAARTEN K.N.S.M. 1971

Boekingen voor Uw zee- en vliegreizen kunnen verzorgd worden door onze

Passage Afdeling
te Aruba telefoon 1777
te Curacao telefoon 13340

	van A'dam	van Curacao	van Aruba	aankomst A'dam/R'dam
Palamedes	4/9	17/9	18/9	—
Oranje Nassau	8/9	24/9	25/9	11/10
Neptunus	16/9	28/9	30/9	18/10
Prins der Ned.	23/9	6/10	7/10	25/10
Mercurius	30/9	13/10	14/10	1/11
"ES"-schip	8/10	20/10	22/10	—
Oranje Nassau	13/10	29/10	30/10	15/11
Neptunus	22/10	3/11	4/11	22/11
Prins der Ned.	28/10	10/11	11/11	29/11
Mercurius	5/11	17/11	18/11	6/12
"ES"-schip	12/11	24/11	26/11	—
Oranje Nassau	17/11	3/12	4/12	20/12
Neptunus	26/11	8/12	9/12	27/12
Prins der Ned.	2/12	15/12	16/12	3/1/72
Mercurius	10/12	22/12	23/12	10/1/72
"ES"-schip	16/12	29/12	31/12	—
Oranje Nassau	22/12	7/1	8/1	24/1/72
Neptunus	31/12	12/1	13/1	31/1/72

	Ammon	Hercules	Memnon	Hermes
Savannah	—	10/9	17/9	21/9
Baltimore	7/9	13/9	20/9	23/9
Philadelphia	8/9	14/9	21/9	24/9
New York	10/9	17/9	24/9	30/9
aankomst				
Aruba	17/9	22/9	29/9	5/10
Curacao	18/9	23/9	30/9	6/10

	Aristoteles	Marathon	Palamedes
Houston	8/9	22/9	—
New Orleans	11/9	16/9	28/9
aankomst			
Aruba	16/9	27/9	4/10
Curacao	18/9	29/9	6/10

K.N.S.M. Agenten:

Oranjestad. K.N.S.M. Nassaustraat 75A Tel. 1777

Willemstad: Kroonvlag (Curacao) N.V. Breedestraat 39C (P) Tel. 13340

COLON SUPERMARKET

ZOJUIST ONTVANGEN

INDONESISCHE ARTIKELEN

Zoals: TEMPEH, TAHOE, IKANTERIE, ASSEM KOEKJES, PISANG SALEH, TINTING WIDJEN, TINTING KATJANG
enz. enz.

nancy taylo

maakt van U een nieuwe vrouw

* Met een new look en nieuwe ideeën
* Bijzonder aanbevolen voor hen, die secr kantoorjuffrouw, stewardess, receptioniste, e worden. AMERIKAANS CHARMEDIPLOMA

15 SEPT. NIEUWE CHARME CURSUS

Inschrijvingen: Telefonisch 12640, Studio Marktstr. 20, Pu

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer A. SCHNOG een verzoekschrift aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het oprichten van een garage voor autoreparatie op het industrie-terrein Zeelandia aan de Erieweg alhier.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter inzage op de afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, gedurende welke periode een ieder het recht heeft ingevolge opgemelde verordening zijn bezwaren schriftelijk kenbaar te maken.

Make sure your tyres are safe!

We'll inspect them FREE.
We recommend the Goodyear G800, today's most successful radial. Keen prices. FREE fitting. GOODYEAR
Call in for your FREE check. Soon.

MARCHENA, MORON & CO. N.V.
Hoek Salinja/Grebbelinieweg
Telefoon 54386

Luistert U eens....

naar deze klankvolle hi-fi aanbiedingen van El Globo !!

■ Akai Recorder X 1800 SD, Reel to reel + cartridge — fl. 725,-
Akai tuner/ampl. AA 6600, 120 W. — fl. 545,-
2 Akai speakers SW-155, 50 W. — fl. 450,-
~~fl. 1720,-~~
NU VOOR fl. 1379,50

■ Akai recorder X 1800 SD, Reel to reel + cartridge — fl. 725,-
Akai amplifier AA 6000, 120 W. — fl. 415,-
2 Akai speakers SW-170A, 60 W. — fl. 790,-
~~fl. 1930,-~~
NU VOOR fl. 1575,--

■ Standard cassette deck 172 DK — fl. 189,50
Kenwood tuner/ampl. TK40SW, 40 W. — fl. 350,--
2 Kenwood speakers KL 2050, 20 W. — fl. 190,-
~~fl. 729,50~~
NU VOOR fl. 599,50

■ Nikka cartridge deck RP 1000 — fl. 199,50
Kenwood tuner/ampl. TK 40, 40 W. — fl. 350,-
2 Kenwood speakers KL2050, 20 W. — fl. 190,-
~~fl. 739,50~~
NU VOOR fl. 599,50

■ Kenwood tape-deck KW-4077 — fl. 425,-
Kenwood amplifier KA4000, 120 W. — fl. 425,-
2 Kenwood speakers KL4080, 50 W. — fl. 510,-
fl. 1360,-
Bij aankoop
Trio/Pioneer Recordplayer GRATIS (t.w.v. fl. 275,-)

■ Trio tape deck 5066 — fl. 350,-
Kenwood amplifier KA2500, 70 W. — fl. 285,-
2 Kenwood speakers KL2080, 25 W. — fl. 270,-
Dual record player — fl. 275,-
~~fl. 1180,-~~
NU VOOR fl. 975,-

■ Akai Tape deck 4000-D — fl. 365,-
Pioneer tuner/ampl. SX-770, 70 W. — fl. 449,50
2 Pioneer speakers CS-66, 40 W. — fl. 430,-
~~fl. 1244,50~~
NU VOOR fl. 995,-

■ Akai Cassette recorder CS-50 — fl. 429,50
2 Akai speakers SW-30 — fl. 105,-
~~fl. 534,50~~
NU SW-30 speakers GRATIS, prijs dan......... fl. 429,50

■ Akai deck X-150D — fl. 365,-
Pioneer tuner/ampl. SX-770, 70 W. — fl. 449,50
2 Pioneer speakers CS-66, 40 W. — fl. 430,-
~~fl. 1244,50~~
NU VOOR fl. 995,-

Deze aanbiedingen zijn geldig zolang de voorraad strekt!

el Globo
BREEDESTRAAT • PARERA • STRADA
75 YEARS OF TRUST & SERVICE
a subsidiary company of DELVALLE HERMANOS & CIA, N

…ene Gravenhorst: wij willen geen moeilijkheden

Country Inn wil bowling als clubsport promoveren

WILLEMSTAD. – Het bestuur van de Bowling Club Country …n heeft gisteravond tijdens een persconferentie een uiteenzetting …even van de moeilijkheden die tussen de club en de …wling-federatie CUBOA zijn ontstaan naar aanleiding van het …elnemen van Country Inn aan het tweede Caribisch bowlingtoer…oi voor clubs in Ponce (Puerto Rico). Zoals bekend heeft de …UBOA evenals vorig jaar toen Country Inn deelnam aan het …rste interclub-toernooi in Venezuela geprotesteerd i.v.m. het feit …t deze club niet het recht heeft Curacao te representeren in het …itenland. De Country Inn Bowling Club stelt hier tegenover dat …t hun betreft er ook geen sprake is van het vertegenwoordigen …n Curacao in het buitenland, maar dat de club gewoon op …nodiging van het buitenland meedoet aan een toernooi dat is …stemd voor „social clubs". Bestuurslid Nene Gravenhorst van …untry Inn verklaarde gisteravond dat tijdens het toernooi in …erto Rico begin deze maand zelfs op een vergadering met de …elnemende clubs werd vastgesteld dat in de toekomst geen …nodigingen meer zullen uitgaan naar landelijke federaties maar …tsluitend naar clubs.

…isverstanden …ij uitnodiging

Hierover was dit jaar een misver…nd ontstaan daar zowel Country …n als CUBOA een uitnodiging …tvingen. Volgens de leden van …untry Inn hebben zij zelf CUBOA …nbevolen bij het organiserend co…ité toen hen gevraagd werd of er …eer clubs op Curacao belangstelling …dden om deel te nemen aan het …ernooi. De CUBOA, die reeds …ssificatiewedstrijden had georgani…erd voor het toernooi, besloot zich …rug te trekken toen van de …ganisatoren werd vernomen dat …k Country Inn zou deelnemen. De …er Nene Gravenhorst gaf gistera…nd een overzicht van de gang van …ken waarbij hij wees op het feit dat …n het eerste inter-club toernooi in …enezuela acht bowlingclubs uit …enezuela meededen waarvan er …kele niet geaffilieerd waren bij de …owlingfederatie van dat land. Vier …n deze Venezolaanse clubs zijn dit …r naar Ponce gegaan samen met …n club uit Curacao, één uit Panama …n één uit Colombia. Het thema van …t toernooi is het brengen van vriendschap tussen de deelnemers uit de verschillende landen en bij het toernooi in Ponce wees de voorzitter van de organiserende club er zelfs op dat dankzij dit toernooi een bestaande vete tussen de bowlingclubs van San Juan en Ponce was opgelost. „Het interclub toernooi wordt daar dus gezien als een evenement dat de toenadering versterkt en zo de bowling-sport promoveert, terwijl op Curacao, waar men nog niet zo lang met bowling bezig is, men er een reden in ziet om onenigheid te scheppen", aldus de heer Gravenhorst.

Geen ondermijning

De Country-Inn bestuursleden gingen voorts in op een aantal opmerkingen van het CUBOA-bestuur waarbij opgemerkt werd dat de CUBOA-leden die vorig jaar meededen aan het interclub toernooi wel op een vergadering te horen hadden gekregen dat zij zouden worden geschorst, maar dat deze nooit een schriftelijke schorsing hadden gekregen. „Degenen van ons die CUBOA-lid zijn hadden ook uit de federatie kunnen stappen voordat zij naar het toernooi gingen om moeilijkheden uit de weg te gaan, maar wij zien geen reden dat er problemen moeten ontstaan met CUBOA en zijn zeker niet bezig de bowlingsport te ondermijnen zoals CUBOA stelt", aldus de heer Gravenhorst.

Venezolaan

Over de opmerking van de zijde van CUBOA dat het team van Country Inn een Venezolaan had meegenomen naar het toernooi in Puerto Rico zegt het Country Inn Club-bestuur dat de CUBOA zelf bij toernooien op Curacao buitenlandse teams heeft aangevuld met Curacaose spelers of speelsters en dat dit ook in Miami gebeurd, waar b.v. enkele jaren geleden het team van Chili werd versterkt met twee Amerikaanse spelers. „Bovendien is de Venezolaan in kwestie lid van onze club en zijn wij niet naar het buitenland gegaan om Curacao te vertegenwoordigen maar onze club". Dat niettemin aan „promotion" werd gedaan blijkt uit het feit dat de Country Inn-spelers in Ponce volop reclame hebben gemaakt voor Curacao. Er werden postersvlaggetjes en souvenirs uit Curacao meegenomen die in het hotel en op de bowling-alley werden achtergelaten. Dit jaar heeft de Country Inn Club uitstapjes op het programma staan naar Venezuela in november (Puerto Azul) en december (Circulo Militar) en volgend jaar februari in Barranquilla. Country Inn is ook vast van plan volgend jaar in juli deel te nemen aan het derde internationale interclub toernooi in Caracas. „Wij zijn graag bereid andere clubs uit Curacao te introduceren voor dit toernooi, bijvoorbeeld Watapana Bowling Club. Onze bedoeling is de bowlingsport en vooral ontmoetingen tussen clubs zoveel mogelijk te stimuleren. De CUBOA organiseert geen clubwedstrijden omdat de statuten dit niet toestaan, maar moeten hierom Curacaose clubs die als club aan toernooien willen deelnemen uitgesloten worden? ", vragen de leden van Country Inn Club zich tenslotte af.



WILLEMSTAD. – Tijdens het …ecente bezoek van S.U.B.T. aan …enezuela overhandigde de vice-voor…itter van S.U.B.T., de heer A. …irginie tijdens een korte plechtig…eid aan de heer Asdrubal Olivares, …oorzitter van de Federación Venezo…ana de Futbol, een ingelijste foto …an het eerste elftal van S.U.B.T.

Op de foto van links naar rechts, …e heren Carlos Davila, secretaris van …e F.V.F.; A. Virginie; D'ambrosio, …oorzitter van Deportivo Italia; Luis …omas, penningmeester van F.V.F.; …A. Olivares; Fernandes, voorzitter …an Dep. Galicia; Rene Eurmer, …oorzitter van de Liga Mayor de …utbol Venezuela en A. Gorayeb, …oorzitter van Deportivo Cali (Col.)



Dakota speelt zondag tegen SUBT

WILLEMSTAD. – De Venezolaanse olympische voetbalselectie heeft bericht gestuurd aan het bestuur van SUBT dat men komend weekeinde niet meer op Curacao kan spelen. SUBT heeft intussen Dakota uit Aruba uitgenodigd om a.s. zondag de krachten met zijn eerste elftal te komen meten. De wedstrijd vindt plaats in het kader van de viering van het 46-jarig bestaan van SUBT.

Het programma voor a.s. zondag is als volgt: 13.00 SUBT jr – Cher Asil Boys; 14.30 SUBT 2 – Scherpenheuvel 2; 16.30 SUBT – Dakota. De uitslagen van de afgelopen zondag gespeelde wedstrijden luiden: SUBT jr – Veendam jr 1–1; SUBT 2 – Rapid 70 5–0; SUBT – Jong Holland 2–0.

Basketball-wedstrijden

WILLEMSTAD – De basketballvereniging De Ahrend uit Suriname is hier op Curacao om enkele wedstrijden te spelen. Het wedstrijdschema opgesteld door de Curacaose Basketball Bond is als volgt (Zoals de Amigoe gisteren reeds meldde hebben Lightning en Olympic geweigerd tegen de Surinamers te spelen):

Donderdag 16 sept: 19.15 u De Ahrend – Combinatie Aquino/Rising Trotters (dames); 20.30 u De Ahrend – Combinatie Amstel/Janwe/Huracan (heren).

Zaterdag 18 sept: 19.15 u De Ahrend – Sithoc (dames); 20.30 u De Ahrend – Sithoc (heren).

Zondag 19 sept: 19.15 u De Ahrend – Combinatie Maidenform/Nightingales (dames); 20.30 u De Ahrend – Combinatie Aquino-/Curacao Deportivo/Rising Trotters/Pegasus/Zeemacht.

Dinsdag 21 sept: 19.15 u De Ahrend – Sithoc (dames); 20.30 u De Ahrend – Sithoc (heren).

Ex-wereldkampioen Willy Pep:

Clay gaat deze keer k.o. tegen J. Frazier

WILLEMSTAD. – De bekende ex-bokser Willy Pep, voormalig wereldkampioen in het vedergewicht is voor enkele weken op Curacao op uitnodiging van de heer Bud Sweet van het hotel Hilton Casino. Willy Pep heeft als bokser een carrière van vijfentwintig jaar achter de rug. Bij elkaar heeft hij zo'n 249 wedstrijden als prof. gevochten, meer dan welke bokser ook.

Zijn eerste prof-gevecht leverde hij op vijftienjarige leeftijd. Van deze 249 wedstrijden verloor hij er 11. Hij won er 62 achter elkaar. Toen verloor hij op punten tegen Sammy Angott. Daarna volgde weer een reeks van 73 overwinningen waaraan Sandy Sadler tenslotte een eind maakte. Ook in Caracas heeft Willy Pep gevochten, en wel in 1959 tegen de Venezolaan Vicente Saldivar, welk gevecht hij op punten verloor. In 1962 heeft Willy Pep definitief een eind aan zijn succesvolle loopbaan gemaakt.

Negen jaar lang (1942-1951) heeft Willy Pep de kampioens-"belt" van de vedergewichtsklasse mogen dragen. Zijn beste gevecht leverde hij tegen Chelly Wright. Het ging toen om de wereldtitel. Willy, die toen negentien was, won dit gevecht door knock-out. Grote bewondering heeft hij nog steeds voor Abe Attell die vóór hem kampioen was. Mohammed Ali (Cassius Clay) is volgens Willy Pep een geweldige bokser, vooral wat betreft zijn voetenwerk..

Tegen de hardslaande Joe Frazier, die hij vergelijkt met Joe Louis en wijlen Rocky Marciano, heeft Ali geen kans.

Hij voorspelt dan ook een knock-out zege voor Joe Frazier. Willy Pep die op negentien september zijn negenenveertigste verjaardag hoopt te vieren, is voornemens de volgende keer op eigen kosten, samen met zijn familie Curacao opnieuw te bezoeken.

Op de foto: links mevr. Bornachera-Palm en in het midden Willy Pep.

Dansen voor „Duna un man mas"

WILLEMSTAD – Het bestuur van de Country Inn Club heeft in overleg met mr I. Plantz besloten a.s. zondag de opbrengst van het wekelijkse dansen te bestemmen voor de aktie „Duna un man mas" ten bate van het Mgr. Verrietinstituut. Er zullen zondag twee orkesten optreden. The Summits en The six dimensions die zonder hiervoor extra te rekenen een uur lang zullen spelen. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Country Inn en bij de twee genoemde orkesten.

Overstromingen en cholera in India

NIEUW DELHI. – Ongeveer zeshonderdduizend mensen zijn getroffen door de zware overstromingen die zich in de Indiase staat West-Bengalen hebben voorgedaan. Onder hen zijn tienduizenden Oostpakistaanse vluchtelingen, die in een dertigtal kampen in dit gebied hun toevlucht hadden gezocht.

Berichten uit Nieuw Delhi maken melding van grote moeilijkheden bij de bevoorrading van het district Bongaon, dat voor meer dan zestig procent onder water staat.

Door de aanhoudende zware regenval wordt nu ook het gebied van de Ganges bedreigd, waar al vijftig mensen in het wassende water zijn verdronken. Ook de cholera steekt hier weer de kop op. Volgens officiële cijfers zijn deze maand tachtig mensen aan deze ziekte overleden, maar officieuze berichten maken melding van 175 slachtoffers.

Bij Lucknow, in het noorden van India, zijn 454 mensen verdronken. De daar door overstromingen aangerichte schade wordt op een half miljard gulden geschat.

Kunstdieven in rustig verder Italie stelen

ROME – De kunstdiefstallen in Italie gaan met de regelmaat van de klok door. In het afgelopen weekeinde zijn uit een kerk in de buurt van Vicenza middeleeuwse schilderijen met een waarde van tegen de vijftien miljoen lire ontvreemd. Er zijn doeken bij van de school van Paolo Veneziano.

Uit een meseum in Brescia verdwenen vijf moderne werken van Filippini, Ernesto Treccani en Filippo de Pisis.

De Bulgaarse zanger Boris Christoff ontdekte toen hij van vakantie in zijn woning in Rome terugkeerde dat er verscheidene waardevolle schilderijen, waaronder een doek van Domenico Tiepolo, waren verdwenen, alsmede een aantal 15e en 17e-eeuwse ikonen. Christoff schat zijn verlies op ongeveer 80 miljoen lire.

Paus wijzigt formule voor het vormsel

VATICAANSTAD – Paus Paulus heeft gisteren de tekst die eeuwenlang door Westerse bisschoppen bij de toediening van het sacrament van het vormsel werd gebruikt, gewijzigd door een nog oudere formule, ontleend aan die van de Oosterse ritus.

De bisschoppen zullen voortaan de woorden uitspreken: „Ontvang het teken van de gave van de H. Geest". Vroeger luidde de tekst: „Ik merk U met het teken van het kruis en vorm U met het chrisma van het heil".

In een instructie die het Vaticaan gisteren heeft gepubliceerd, zegt de paus de voorkeur te geven aan de oude Byzantijnse formule, omdat deze de gave van de H. Geest zelf tot uiting brengt.

Zuiden blijft bang voor de toekomst



De kinderen van het zuiden hebben de toekomst. Er zal, volgens negerschrijver Lenore Bennett, meer nodig zijn dan een oppervlakte-revolte wil „het nieuwe zuiden" geen oude illusie worden.

Schuld en boete in Dixieland

door BERT VAN VELZEN

Lerone Bennett's oom, die een leven lang in Harlem woonde, had altijd heimwee naar het zuiden. Hij is er teruggekeerd, in mei, in een koude, wrede kist. Op een hete dag werd hij door Lynch Street gedragen in Jackson en men heeft hem te rusten gelegd in Mississippi, waar hij was opgegroeid. Zijn ogen hebben „het nieuwe zuiden" van 1971 niet gezien.

WASHINGTON – Na het interview met Carter de balans. Carson McCullen schreef in een brief aan Ralp McGill, moedig uitgever en columnist van de „Atlanta Constitution": „Wij allen zoeken naar een moment en een middel om iets van het gevoel van eenzaamheid in ons over te dragen – het menselijk hart is een eenzaam jager – maar het zoeken van ons, zuiderlingen, is vervuld van zieleangst. Er schuilt een schuld in ons, een zoeken naar iets wat we bezaten, maar verloren hebben. Het is het bewustzijn van een schuld die niet volledig gekend en onder woorden gebracht kan worden. Zuiderlingen zijn naar mijn mening te meer eenzaam en geestelijk vervreemd, omdat wij zo lang in een kunstmatig maatschappelijk systeem hebben geleefd, waarvan we hebben volgehouden dat het natuurlijk en rechtmatig was, terwijl wij altijd wisten dat het niet zo was. Het feit dat wij dit systeem hebben moeten verstevigen met wetten en dat we er een wereldrijke liturgie en sacramenten voor ontwikkeld hebben, levert het bewijs van hoe weinig we geloofd hebben in ons eigen bedrog..."

Mary McCarthy heeft ooit geschreven: „We zijn een natie met 200 miljoen badkamers en met een humanist in ieder bad". Het gaat er om hoeveel badkuipen met humanisten er zijn in Mississippi, in Louisiana, in Arkansas, Alabama, in Georgia. Het gaat erom hoeveel van die humanisten bereid zijn om uit hun tobbes te stappen en de stem van hun verstand te laten spreken. Ik heb een aantal van die humanisten in het zuiden gezien, nog druipend van het zeepsop soms, maar ze waren er. Mogelijk worstelen ze nog met de oude mythen van het zuiden, de ridderlijkheid, de vriendelijkheid, die van de vrouwen in het zuiden godinnen van de rassenhaat maakte. Ze worstelen nog met oude alibi's. Zelfs een diepzinnig mens als William Faulkner liet (in 1962) in „The Reivers" zijn negerheld Ned William McCaslin zeggen: „Als je ooit op zaterdagavond neger zou kunnen zijn zou je van je leven niet meer blank willen worden". O wat had de neger het goed in het warme zuiden. Er werden ook alibi's gevonden in de Bijbel. De waarheid teistert de „southern way of life", de waarheid is een bittere schuldbekentenis van een, overigens universele, misdaad.

Wat is er waar van het veranderende, nieuwe zuiden? Gaat het diepgewortelde racisme gekleed in een eleganter gewaad? Is er een valse euforie, gebaseerd op uiterlijkheden? Lerone Bennet jr., een van Amerika's begaafdste zwarte schrijvers, wijdt in het augustusnummer van het negerblad „Ebony" een analyse aan die vraag onder de titel „oude illusies en nieuwe zuidens". Hij schrijft dat honderd jaar geleden, in de jaren van de „reconstructie" na de burgeroorlog, het Amerikaanse zuiden dezelfde rituelen opvoerde als de „nieuwe zuiderlingen" van vandaag. „Zij gebruikten dezelfde frasen, vonden dezelfde mythe uit, namen dezelfde houding aan. En hen werd de kop ingedrukt, tot de laatste man, niet alleen door hun eigen rituelen en mythen, maar ook door de lafhartigheid van de federale regering en de enormiteit van zuidelijke kwaadaardigheid en hebzucht".

Lerone Bennet jr. zegt verder: „We moeten het zuiden zien als een onderontwikkelde kolonie van 50 miljoen blanken en 12 miljoen negers. We moeten het zuiden geprojecteerd zien tegen het grotere panorama van een land dat een gebied toestaat een heel volk systematisch te onderdrukken. Binnen deze grotere context van nationale beslissingen op het gebied van landbouw, burgerrechten, en industrialisatie, moet de sociale geografie van het zuiden worden bezien, zijn achterlijkheid, zijn geesteloosheid, zijn geweld. Men moet door een moeras van mythen trekken om dit te zien".

„Vergeet", zegt Bennet, „het land van de schuld en de tranen om een verloren zaak. Vergeet al die stront over de Scarlet O'Hara's. Houd het oog gericht op de machine en vergeet nooit wat die machine deed, niet alleen tegen negers maar ook tegen arme blanken. Verder: de elf staten van de oude confederatie voeren de natie aan in analfabetisme, moord en doodslag, honger en armoede".

„Er zijn nu 3.360.000 zwarte kiezers in het zuiden. Zij kozen 665 zwarte vertegenwoordigers. Er is minder apartheid in de scholen van het zuiden dan in de steden van het noorden, ofschoon de schoolsystemen zowel in het noorden als in het zuiden slecht zijn. Er zijn verbeteringen. Maar, zegt Bennet, lees daar niet in dat er wezenlijke veranderingen zijn in de maatschappelijke structuur. Er is nog maar weinig betekenisvolle economische en politieke emancipatie van negers in het zuiden, de opheffing van apartheid, is nog geen integratie".

Bennet schrijft dat er in het zuiden een „oppervlakterevolutie" gaande is, als gevolg waarvan de neger aan het eind van de blanke tunnel enig licht kan zien. De vergelijking met het noorden — die geleidelijk aan gunstiger wordt — maakt voor de neger in het zuiden weinig uit, het heeft weinig zin verscheidene vormen van menselijkheid met elkaar te vergelijken. Of, zoals James Meredith het zei in Jackson, Mississippi: „Het maakt voor mij weinig uit of ik drie of vier keer wordt getrapt".

Er is, wil het nieuwe zuiden geen oude illusie worden, erkenning van schuld en boete nodig. Ook revolutie, een revolutie die de neger zal doen delen in de economische en politieke machtsstructuur. Pas als dat er is, zal de neger — voor wie Lerone Bennet een welsprekend woordvoerder is — geloof hechten aan dit nieuwe zuiden. Hij zal er dan terugkeren, want het zuiden is zijn vaderland. Lerone Bennet's oom, die een leven lang in Harlem woonde, had altijd heimwee naar het zuiden. Hij is er teruggekeerd, in mei, in een koude, wrede kist. Op een hete dag werd hij door Lynchstreet gedragen in Jackson en men heeft hem te rusten gelegd in Mississippi, waar hij was opgegroeid. Zijn ogen hebben het nieuwe zuiden van 1971 niet gezien.



KOGEL BLIJFT HET POLITIEK CRITERIUM

Links en rechts offeren land op aan machtszucht

HET DRAMA VAN BOLIVIA

LA PAZ – Toen de Boliviaanse ex-minister van Financien na omverwerping van het nationalistisch revolutionair bewind van generaal J. Torres aankwam in Buenos Aires, zei hij tot journalisten: "...de repressailles en achtervolging nemen toe en ik vrees dat de reactie van links erg hevig zal zijn. Het volk is links en de reactie gaat naar links..."

Twee dagen later vielen de eerste acht doden nabij Santa Cruz, in een confrontatie van het leger en gewapende burgers, zoals Kol. A. Selich, een der oorspronkelijke samenzweerders tegen Torres en nu minister van Binnenlandse Zaken verklaarde. Een verklaring die de in Lima vertoevende Torres herinnerd zal hebben aan de laatste bittere ogenblikken in het paleis. Toen hij tot zijn vriend en opperbevelhebber Gen. Reque Teran, die om zijn aftreden was komen verzoeken, zei: "En Selich heeft juist acht universiteitsstudenten vermoord. Hoe kan ik het volk aan de gratie van de fascisten overlaten..."

Wortels

Waarom Torres dit ten slotte heeft moeten doen, wordt duidelijk uit een door hemzelf geschreven gedetailleerd bericht, waaruit o.m. blijkt dat de diepste wortels van het actuele conflict zitten in de economische tegenstelling tussen het gebied van Santa Cruz en de rest van het land (vooral de 'altiplano' een zich duizenden kilometers uitstrekkende dorre hoogvlakte). Bij Santa Cruz wordt niet alleen de suiker, rijst en katoen voor het hele land geproduceerd, maar het gebied bezit het totaal van Bolivia's gasreserve, tachtig procent van de petroleumvelden en bevat de van het hele continent belangrijkste ertslagen. "Factoren", schrijft Torres, "die bepalen dat het bruto-product van dit gebied het hoogste in de natie is en uit industrieel, grootgrondbezitter en commercant de meest reactonnaire groep van het land hebben gemaakt. Santa Cruz was het natuurlijke centrum der samenwerking..."

Almaanden

Dat de 184e staatsgreep, die op 21 augustus plaats vond, al maanden in de maak was, wist Torres. Maar de pressies van zowel links als rechts waren dusdanig dat hem practisch geen ruimte voor werkelijk regeren werd gelaten. De druk van links culmineerde in de creatie van een Volksassemblee, die door de machtige Boliviaanse Arbeiders Centrale practisch over het hoofd van Torres heen tot een orgaan werd gemaakt dat een regering binnen een regering scheen te worden. En de machtige leider van de Arbeiders Centrale, die ook de Assemblee presideerde, was ex-vicepresident Juan Lechin, die door rechts een links radicaal wordt genoemd en door links van rechts imperialisme wordt beticht, hoewel hij slechts pro-Lechin is! Het totaal van zijn acties kwam op een uitdaging en verzwakking van Torres' macht neer. Torres' val hoefde immers niet noodwendig Lechin's val te betekenen...

Krachtenspel

Dit krachtenspel van links vond zijn tegenhanger in rechts, meer speciaal in de Confederatie van Particuliere Ondernemers, welke een geniale zet deed. Zij publiceerde een resolutie, welke een voor de eigen leden "nationale noodverordening" afkondigde vanwege "de vernietiging van het land door de coöperativizering en regeringsinterventie in particuliere bedrijven". De toevoeging van een lange "rampenlijst", waaronder vergroting van de werkeloosheid, vermindering van investeringen, opschorting van particuliere projecten, afname van fiskale inkomsten, onvermogen der bedrijven verplichtingen na te komen, enz. moest het leger uiterst nerveus maken en het vertrouwen in Torres ondergraven. (Men moet er niet aan denken, dat tot voormelde "opschorting" projecten hoorden als de bouw der pijpleiding naar Argentinie via welke Bolivia op inkomsten van aardgasverkoop rekende. Een opschorting, welke de in Bolivia genationaliseerde Gulf Oil had bereikt door niet alleen het normale afzetgebied voor die olie en daarmee de deviezen voor Bolivia te blokkeren, maar ook door Gulf's pressie op de Interamerikaanse Bank om toegezegde credieten voor de bouw der aardgasleiding te doen opschorten").

Leger beschikt

En hoewel in Bolivia — als doorgaans elders in Latijns-Amerika — de president van het land wikt, het is het leger dat beschikt.

Het meest aangrijpende van Torres' vrij droog verslag is de daaruit zo duidelijk wordende afhankelijkheid der regering van de militairen.

Het grootste deel van zijn bericht toont zijn zorg over welke garnizoenen luchtmachtsgroepen, regimenten, etc. loyaal zullen blijven. Zelden is de vloek van het militarisme zo tragisch aanschouwelijk gemaakt als in zijn nuchtere beschrijving van het "practisch alleen en ongewapend" bezoeken der legereenheden om militaire leiders "in staat te stellen me eerlijk hun opinies, hun twijfels, hun verzet te tonen". Zelden is het ook zo helder aangetoond dat die gezochte loyaliteit niets betekent — wanneer bijna de een na de ander zijn trouw verklaart en de volgende dag met de rebellen meedoet... Men leze Torres' weergave van een dialoog tussen hemzelf en bovenvermelde Generaal Reque Teran.

Dialoog

Torres: "Insisteer niet... Ik heb gezegd dat ik niet aftreed. Ik kan niet doen wat verraders en lafaards willen. Ik ben eerst president der armen die willen dat ik vecht. Ik kan ze niet overlaten aan een sadist als Selich, of aan een lafaard als Iriarte," (Iriarte is nu opperbevelhebber van de strijdkrachten) "die me bijna op de knieën smeekte om hem generaal te maken. En waarom is die lafaard niet hier om ook mijn aftreden te vragen? Ze zeiden me dat hij met je mee zou komen! Heeft hij angst om me te zien?"

Reque Teran: "Zo is het generaal.... Heus, ik heb gedaan wat ik kon, maar de kameraden willen niet tegen elkaar vechten".

Torres: "Natuurlijk.... op uniformen willen ze niet schieten, maar wel op degenen die mij trouw zijn. Erger, ze schieten op het volk! Ik ga niet van mijn post weg...."

Reque Teran: "Generaal, ik sta aan uw kant. Maar alles is verloren. Alle eenheden zijn omgezwaaid, hebben ons verraden. Het zijn lafaards, verraders. U staat alleen, generaal. Zelfs de Colorados, waarvan U zo zeker was beginnen af te vallen." (Reque zei er niet bij dat veel loyaal gebleven militairen door hun niet loyale chefs waren opgesloten.)

Torres: "Voor de Colorados steek ik mijn hand in het vuur."

Reque's afscheidswoorden waren: "President.... Juan, ik ga nu naar het militair College" (om de kadetten te verhinderen zich bij de rebellen aan te sluiten) "maar ik kom terug om je met mijn leven te verdedigen..." Generaal Reque Teran kwam niet meer terug.

Wapens

En buiten het paleis riep het volk om wapens en binnen zei Paz' universiteitsrector: "Geef ons wapens... ik heb mensen in de universiteit die tot de dood bereid zijn om ons (politiek en ontwikkelings) proces te verdedigen...."

"U weet" zei Torres, "dat we geen wapens hebben; we zijn een arm land. Geen van onze eenheden heeft wapenreserves en ik kan de soldaten niet de geweren afnemen om ze aan de studenten te geven..."

Uit Torres' versla[g] ... drie essentiele punten ... dat zowel links als rech[ts] ... hun machtszucht opo[fferen] ... de hebzucht van r[echts] ... onenigheid van links ... burgeroorlog wordt uit ... land slechts bloedi[g] ... wacht; en dat het milit[...] ... grootste straf is.

Want zolang de v[...] ... land en regering — d[...] ... tevens de rechters, ... leiders van dat land ... massa der eenvoudig[...] ... gemanipuleerd kan wo[rden] ... wordt om de door[...] ... zolang blijft de kog[el] ... criterium.

Dit is Bolivia's d[rama] ... drama van een gro[...] ... Latijns-Amerika.

MAR[...]

Hockeysei[zoen] wordt ge[...]

WILLEMSTAD — ... einde opent de Ned[er]... liaanse Hockey Bond ... hockeyseizoen 1971-1... dag 17 september — ... uur — gaat het jaar[lijkse] ... toernooi van start o[p] ... CSC aan de Chuchubi[...] ... 12-tal teams de strijd ... Het aardige van deze ... dat ze openstaan vo[or] ... graag eens de hocke[y] ... ren, ook al is het enig[e] ... dat men voor het la[atst] ... heeft.

Er zijn nog enige ... gen welkom, die zi[ch] ... kunnen opgeven bij ... Gilliam (tel. 9-4480) ... Deursen (tel. 3566...) ... wordt in het clubhu[is] ... groots hockeyfeest g[...] ... te bekomen van de ... wedstrijden. Op zo[...] ... tember wordt een oud[e] ... hersteld, wanneer om ... het hockeyveld te R[...] ... wedstrijd om de „..." ... wordt gespeeld. Het b[...] ... ontmoeting van tw[ee] ... teams, waarbij het ee[n] ... uit gerenommeerde oud[e] ... andere uit actieve h[...] ... allen het predicaat „40..."

Des NAHA verwa[cht] ... publieke belangstelli[ng] ... staande wedstrijden.

Document voor komende bisschoppensynode

RECHTVAARDIGHEID IN DE WERELD

WILLEMSTAD. – De komende bisschoppensynode in Rome zal zich onder eer gaan bezig houden met de kwestie: De rechtvaardigheid in de wereld. an de landelijke bisschoppenconferenties is ter bestudering een werkstuk egezonden, dat op de synode zal worden behandeld.
Het is echter niet bedoeld als een soort Schema. Ook de onlangs gehouden ntilliaanse bisschoppenconferentie heeft dit werkstuk besproken. In een rdere aflevering van Kerk en wereld is al summier iets vermeld over de houd daarvan. Hierbij wordt een officieuze Nederlandse vertaling van een el van dit werkstuk aangeboden.

Falen in ”aardse’ verplichtingen is falen tegenover God

Het probleem van de htvaardigheid in de wereld is van de zwaarste en meest ente problemen van de endaagse maatschappij. Men kan s zeggen, dat het op het ogenblik centrale probleem is. Er doet een tragische realiteit voor en ten dage, wat betreft de echtvaardigheid: in een wereld een ongekende technische uitgang, doet de mensheid een ngrijke geestelijke ervaring op. elijk met het zich bewust worden zijn persoonlijke waardigheid is de volkeren de bewustwording eroepen dat alle volkeren gelijk leden van één en dezelfde nsenfamilie.

De mensen van onze tijd zijn erg elig geworden voor situaties van crete onrechtvaardigheid in de endaagse wereld, zowel op vidueel als op gemeenschappelijk, onaal en internationaal niveau. n komt op tegen elke vorm van erdrukking en discriminatie. Zij n diepgaande veranderingen in de nlijke structuren van de eenschap, welke structuren wijls de zonde van erechtigheid belichamen.

) De jeugd in het bijzonder is gevoelig voor de zwaarte van de echtvaardigheid, welke het wicht in de gemeenschap toort. De jeugd is dan ook steeds trouwiger geworden voor welke trinaire boodschap ook, welke ijst, dat men niet in staat is de rijding van de mens te realiseren.

rijdingswerk

) Dit fenomeen van sociale feiten een teken van de tijd, van de uwe historische situatie, welke een ijk onderzoek vereist van de stelijke boodschap, een dappere gkeer tot het hart van het ngelie. Alleen zo zal het woord Christus een woord van lijkheid en leven worden voor de dige wereld. Dit teken van de tijd chijnt op elke manier, consonant het christelijk geloof, waarin k de nadruk gelegd wordt op de rde van de menselijke persoon als fundamentele eis van respect en de en waarbij de belangrijkste ding van de kerk gezien wordt als getuigen in zijn doctrine, leven en ies van het bevrijdingswerk van istus.

5) Van de Messias zelf is profetisch rzegd: Ik heb hem begiftigd met n geest, opdat hij rechtvaardigheid de volkeren zal brengen... hij zal nkelen noch vernietigd worden dat de rechtvaardigheid is estigd op aarde (Isaias 42; 1–4). chtvaardigheid in de volle ekenis van het woord betekent alleen innerlijke rechtzinnigheid respect voor de rechten van de ividuen, maar ook de erkenning het recht van elk volk op aarde bevrijding en ontwikkeling.

6) De kerk was door zijn Stichter doeld als een teken en bron van ds aanwezigheid onder de mensen. ristus kwam in de wereld om de nsen te bevrijden van alle slavernij christelijke gemeenschap moet voor alle mensen een duidelijk en zijn bij het realiseren van de htvaardigheid, de bevrijding van vormen van slavernij en de nieuwing van de hoop voor elke uwe generatie.

Met diepe ontsteltenis erkennen , dat de waardigheid van het ividu en van gehele volkeren wijls vertrapt wordt en dit vaak de meest brutale wijze. Daar zijn de eerste plaats de beledigingen in eigen land, welke hun oorsprong ben in de politiek. Al te dikwijls aan de juiste voorwaarden voor echt burgerschap niet; dat wil en: de fundamentele vrijheid van rukking, van vergadering van nisatie, het echt vrij stemmen en recht om zich aan te sluiten bij onafhankelijke organisaties, en naar vrije keuze. Dit moet een recht zijn van alle leden van een natie, zonder discriminatie naar ras, sociale klasse, godsdienst, kleur, cultuur enz. Het is nog erger dat deze vormen van discriminatie soms verborgen worden in legale en institutionele vormen.

Overheersing

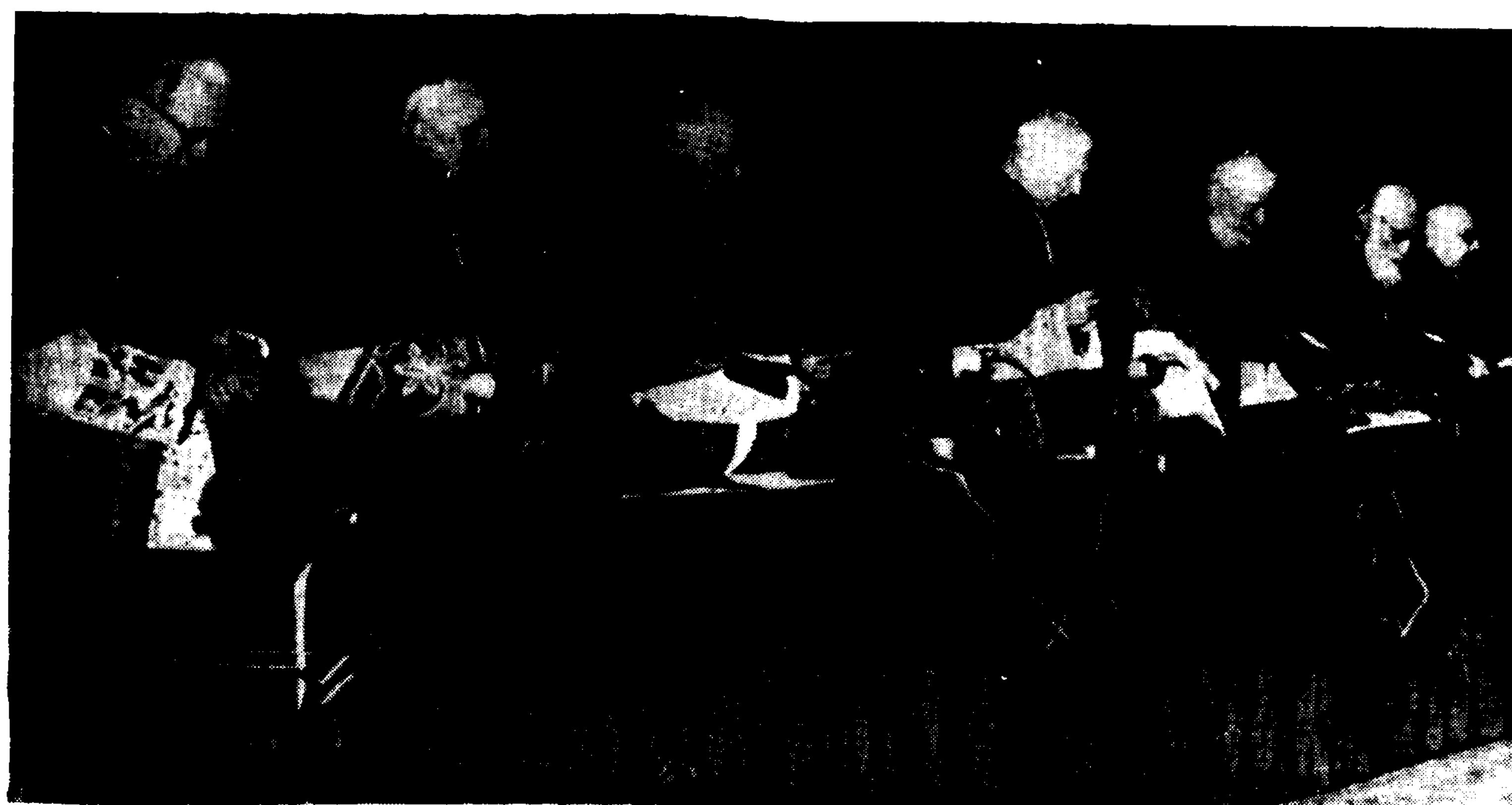
Daarnaast grijpen er onrechtvaardigheden plaats tussen de naties; daar is de onrechtvaardigheid, welke door het ene volk aan het andere wordt opgelegd. Daar is het vraagstuk van de al te bekende soorten van politieke en economische overheersing. Politieke en economische zwakke naties worden nog steeds door de andere naties achteruitgezet in een soort quasi-slavernij. Er zijn voorbeelden van voortgezette onderwerping door koloniale machten. Er zijn gevallen van meer of minder expliciet neo-kolonialisme, ook al is het niet zo bedoeld. Om slechts één voorbeeld te noemen: sommige volkeren zijn — in de naam van wederzijdse veiligheid — verplicht zich praktisch aan de hegemonie van een ander volk te onderwerpen. In hun streven om een balance op power te bereiken dwingen de wereldmachten de kleinere naties feitelijk in hun machtssfeer. Daarnaast: er zijn gevallen bekend van machtige regeringen die andere volkeren proberen hun politiek op te leggen als steun van hun eigen nationale investeringen en daarbij zelfs hun buitenlandse financiële hulp als een wapen gebruiken om inschikkelijkheid tegenover de politiek te verkrijgen.

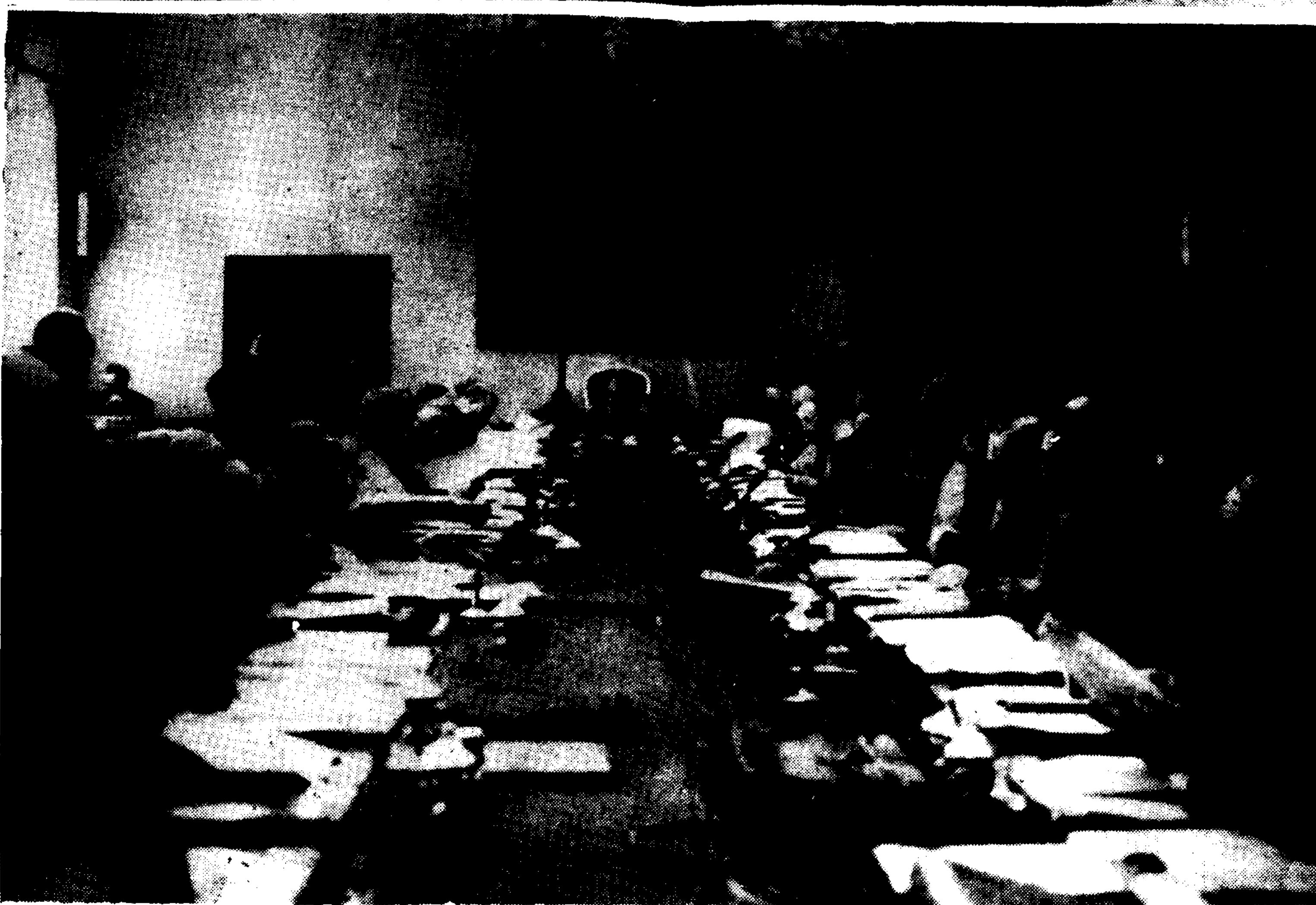
Weer een andere vorm van onrecht is de culturele overheersing. Helaas neigen wetenschappelijke en technische vernieuwingen — ontwijfelbaar noodzakelijk om de noden van een verarmde mensheid tegemoet te komen — ernaar slechts een kleine sector van de menselijke gemeenschap te bevoordelen. Deze bevoordeelde minderheid dwingt, bewust of onbewust, de rest van de mensen in een staat van afhankelijkheid te leven, inclusief het aanvaarden van de manier van leven en denken van die bewuste minderheid. De grote machten hebben de neiging hun ideeen aan anderen op te leggen.

Exploitatie

Naast de culturele overheersing is er de economische. Het is zeker niet in overeenstemming met de feiten te stellen, zoals sommigen doen, dat alle voorspoed van de rijke landen te danken is aan de exploitatie van de arme landen. Dit zou betekenen, dat men het feit negeert — nu algemeen erkend — dat bij economisch ontwikkelingswerk niet zozeer de grondstoffen of het kapitaal als zodanig meetellen alswel de geschiktheid van het volk om te produceren, uitvindingen te doen, vernieuwingen aan te brengen en wetenschappelijk onderzoek aan de basis te ondernemen. Daar is dan nog het bijkomstige feit, dat productiviteit een interne dynamiek heeft, welke als een samengesteld interest werkt om vooruitgang te verzekeren zo lang als aan de groeieisen voldaan wordt. Desondanks kennen wij allemaal gevallen van exploitatie in het verleden, welke hebben bijgedragen aan de huidige welstand, voorspoed; en wij kennen ook hedendaagse vormen van exploitatie van zwakke naties: excessieve winstmarges, soms hoge winsten, welke gemaakt worden op kapitaal, dat feitelijk doorgaans door de arme volkeren zelf vervaardigd is doordat lage prijzen worden betaald voor de ruwe materialen en de mineralen (om slechts een paar voorbeelden aan te halen).

Weer een ander veld van internationale rechtvaardigheid, dat onderzocht moet worden is dat van de uitwisseling van goederen en diensten. De theorie — in Populorum progressio veroordeeld — dat deze uitwisseling volkomen onderworpen moet blijven aan het vrije spel van de krachten op de markt van vraag en aanbod en wel vanuit de vooronderstelling, dat de op deze manier verkregen prijzen de rechten en de vrijheden van zowel de koper als de verkoper garanderen, is nu over het algemeen verlaten, omdat het duidelijk is, dat in prijsafspraken, welke worden gemaakt tussen arme en rijke landen, het gevaar opgesloten ligt van onrechtvaardigheid en zelfs van economische dictatuur. In werkelijkheid is het echter zo dat de economische belangen van de meer krachtigen dikwijls erin slagen hun prijzen op te dwingen.





De kerk, zich steeds vernieuwend, moet de hand ook in eigen boezem slaan, wat de rechtvaardigheid betreft, daarbij de houding van zijn leden en van zijn instituten onderzoekend. In sommige gevallen schijnen bepaalde instituten van de zichtbare organisatie van de kerk aan de kant van de bevoorrechte klasse te staan. Met een open geest en hart moeten, het goede en het slechte, het duidelijke en het duistere, alle verschillende situaties, waarin de kerk zich bevindt, onderzocht worden.

Eisen

Met betrekking tot de individuen moet het volgende beschouwd worden als eisen van de rechtvaardigheid:

a) dat de individuen niet gehinderd mogen worden bij het vrij handelen op het terrein van de geestelijke waarden;

b) dat zij adequate middelen tot hun beschikking hebben om een passende levensstandaard te voeren, eigen aan de graad van beschaving, welke door de menselijke familie is bereikt;

c) dat zij in de gemeenschap, waarvan zij lid zijn, steeds behandeld worden als personen, hetgeen betekent, als vrije en verantwoordelijke subjecten en nooit als een eenvoudig instrument.

Met betrekking tot de volkeren zijn er andere eisen van rechtvaardigheid:

dat deze niet gehinderd worden bij het zich ontwikkelen volgens de lijnen, welke aangepast zijn aan de culturele karakteristiek van hun bevolking;

b) dat door onderlinge samenwerking de bevolking van elke land geholpen wordt, zodat deze bevolking de architect wordt van zijn eigen sociale en culturele vooruitgang;

c) dat de bevolking van elk land in staat gesteld wordt een rol te spelen bij het bereiken van het algemene welzijn, ook de gehele wereld, als actieve en verantwoordelijke leden van het gehele menselijke ras en op een gelijk niveau met de anderen.

KERK EN WERELD

De kerk biedt de gehele mensheid medewerking aan bij het bouwen van een universele broederschap, waarin iedereen zich ook echt als broeder kan beschouwen, allen zonen van dezelfde Vader. Het is de mens, die gered moet worden, en de gemeenschap, welke vernieuwd moet worden. De mens beschouwd in zijn eenheid en totaliteit, lichaam en ziel, hart en geweten, gedachte en wil. Van zijn kant mag de kerk geen wereldse ambities koesteren, welke zijn zending onwaardig zijn, maar moet in de plaats daarvan slechts één doel nastreven: het werk van Christus voort te zetten, die in de wereld kwam om het getuigenis af te leggen van de waarheid; die kwam om te redden, niet om te veroordelen, om te dienen, niet om gediend te worden (Gaudium et spes).

Dringende plicht

In het licht van het geloof moet men zeggen, dat wanneer alle eeuwen door, de mens, streefde naar het verbeteren van de levensomstandigheden, om een juistere en broederlijker menselijke gemeenschap te bevorderen, dit altijd overeenkomstig het plan van God. Iedereen wordt gevraagd in zijn werk een voortzetting te zien van het werk van de Schepper, een dienst aan zijn broeders, een persoonlijke bijdrage aan het realiseren van Gods plan in de geschiedenis. De christelijke boodschap ontslaat de mens niet van het medewerken aan de bouw van de wereld, maar integendeel, maakt dit slechts tot een dringender plicht (Gaudium et spes)

De kerk maant de christenen aan om hun aardse taak competent en getrouw te vervullen en is bedroefd over het gedrag van diegenen, die onder het voorwendsel van het zoeken naar de hemelse stad, hun aardse taken verwaarlozen. De christen, die in zijn aardse verplichtingen faalt, faalt eindelijk ook in zijn verplichtingen tegenover zijn naaste, en nog meer tegenover God zelf en hij brengt zodoende zijn eeuwige redding in gevaar. Als christenen moeten we ook ervan overtuigd blijven, dat we de vruchten van onze pogingen, gezuiverd van alle tekortkomingen, later zullen vinden in het nieuwe land, dat God voor ons voorbereidt, waar rechtvaardigheid en liefde zullen heersen. In de terugkeer van de Heer zal het koninkrijk zijn vervulling bereiken.

In de hedendaagse wereldsituatie is het van het grootste belang de landen in ontwikkeling in staat te stellen zichzelf te bevrijden uit de vicieuse cirkel van een onmenselijk bestaan, veroorzaakt en in stand gehouden door de interne wanorganisatie en de grote interne verschillen en door de overheersing van buiten uit; in één woord gezegd zo'n volk moet in staat gesteld worden om op eigen krachten een menselijk leven te leiden.

Het vloeit duidelijk uit de kerkelijke leer voort, dat het recht op ontwikkeling noodzakelijkerwijs ook het recht van de volkeren inhoudt om deel te nemen, als actieve partners en op een basis van gelijkheid met andere volkeren, aan de besluitvorming, welke hun lot bepaalt en dat van de gehele menselijke gemeenschap.

Dit recht op ontwikkeling, zoals door de kerk geproclameerd brengt de volgende consequenties met zich mee:

1) gegeven de situatie, dat landen in ontwikkeling slachtoffers zijn geweest en voor een groot deel nog steeds zijn, van de internationale onrechtvaardigheid, moet de hulp, welke hen wordt gegeven door de rijke landen, begrepen worden als een uitdrukking van internationale solidariteit en een eis van rechtvaardigheid. Meer in het bijzonder, zo lang de ontwikkelde landen voordeel genieten van de bewerking van de ruwe grondstoffen, welke voor hen geproduceerd zijn door de ontwikkelingslanden, moet de hulp opgevat worden in termen van concrete rechtvaardigheid, welke een aspect van compensatie impliceert.

Diepgaande verandering

2) Het recht op ontwikkeling betekent een einde maken aan het proces van onderdrukking, welke de zwakke naties afhankelijkheid veroordeelt. De landen in ontwikkeling moeten in staat zijn van hun eigen werk te kunen leven; dit impliceert de mogelijkheid verschillende bewerkingen zelf te kunnen uitvoeren, inclusief een eventuele industrialisatie. Diepgaande veranderingen moeten in het bijzonder tot stand gebracht worden in de structuren van de mensheid:

door de vernietiging van de politieke overheersing van buitenaf; van economische overheersing en van elk soort van raciale of ideologische discriminatie;

door een nieuwe organisatie van de internationale handel: de rechtvaardigheid kan niet toestaan, dat de prijzen van ruwe materialen en van bewerkte producten simpelweg bepaald worden door het spel van de wet van vraag en aanbod of door arbitraire oplegging;

3) Eenmaal ontwikkeling als recht erkend, moet de consequentie aanvaard worden, dat dit recht verdedigd kan worden:

binnen het land, tegen de overheersing door bevoordeelde minderheden, welke voor zichzelf een excessief part reserveren van het nationale inkomen en van de beslissingsmacht, welke het leven van het land bepaalt;

wat betreft het buitenland; tegen de overheersing door het buitenland. Zolang deze overheersing blijft bestaan, bevinden de in ontwikkeling zijnde landen zich in een positie van legitieme zelf-verdediging. De uitoefening van dit recht houdt altijd in — hoewel in een geest van solidariteit met de volkeren van de gehele wereld — het gebruik van de geeigende middelen, waaronder top-prioriteit heeft het zich verenigen van de ontwikkelingslanden.

Herverdeling

4) Eén conclusie komt bij dit overzicht van de internationale rechtvaardigheid naar voren. Op dit niveau kan de rechtvaardigheid nimmer volledig gerealiseerd worden tenzij er een wereld-autoriteit is gevestigd met de mogelijkheid en de macht om op te treden tegen het nationale egoïsme, wanneer dit de internationale rechtvaardigheid bestrijdt; een autoriteit, welke ook de macht heeft om zich effectief met problemen bezig te houden, welke heden ten dage niet langer het probleem van dit of dat land zijn of van een groep van nauw-aaneengesloten landen, maar van een wereld, welke een planitaire stad is geworden. Niets illustreert dit zo duidelijk als de kwestie van de rechtvaardige herverdeling van de wereld-bronnen en van de gemeenschappelijke verantwoordelijkheid vis-à-vis de vernietiging van de biosfeer.

Het behoort hier wel onder de aandacht van de jeugd gebracht te worden dat in bepaalde situaties, waarbij de fundamentele rechten van de persoon ernstig worden bedreigd, beroep om geweld om deze rechten te hulp te komen, wettig kan zijn, als het namelijk zo is dat alle legale middelen beproefd zijn. Maar terzelfdertijd mag men nooit vergeten, dat geweld eerder tot afbraak geschikt is dan tot opbouw. De opbouw van een rechtvaardiger wereld vraagt om competentie, adequate middelen, een geest van initiatief, begrip, met elkaar eens zijn; een opbouwen, dat alleen gradueel gerealiseerd kan worden door de ene steen op de andere te leggen.

Alleen opvoeding zal het „de massa” mogelijk maken om deel te nemen aan de sociale en politieke vooruitgang, om hun lot in eigen handen te nemen en om binnen de levensgemeenschap door een eigen persoonlijke bijdrage aan de gemeenschappelijke taak te realiseren, dat deze taak wordt uitgevoerd in een broederlijke geest van samendelen. Deze opvoeding met een pastorale karakter, zal het Goede nieuws brengen. Het zal tegelijkertijd de gezegende actie van Gods heerschappij over de wereld in het middelpunt plaatsen, onderwijl van de mensen het respect opeisend voor de natuur en zijn omgeving en toewijding vereisen aan het zeker stellen van de rechtvaardigheid, de bevrijding en de ontwikkeling voor alle volkeren. Het is hiertoe, dat het volk van God is geroepen.

De synode zal zich bezorgd moeten maken over de effectieve communicatie van de christelijke sociale boodschap en het in praktijk brengen daarvan binnen de gemeenschap van de gelovigen.

Over hoofd

a) dit eist boven alles dat de synode onderzoekt of de bestaande christelijke sociale leer met als belangrijkste sociale documenten op dit gebied Mater et magistra, Pacem in terris, Gaudium et spes en Populorum progressio, wel adequaat onderwezen wordt op de seminaries en katholieke scholen of eenvoudigweg over het hoofd gezien worden;

b) de synode zal zich bezig houden met het feit, dat allen binnen de kerk zich bewust worden van het sociale milieu, dat 's mensen gewaarwording en begrip vormt, zodat de taal van de sociale boodschap van de kerk en diens sociale actie begrijpelijker gemaakt wordt;

c) de mensen zijn geneigd te willen, dat de gemeenschap hen recht doet zonder zich erg druk te maken over de wederkerige verplichting tegenover de gemeenschap. Zodoende organiseren de mensen hun leven en belangen in een systeem, dat hun eigen persoonlijke belangen slechts zodanig dient, dat deze omgezet worden in instrumenten tot onrechtvaardigheid. Om deze reden moet de synode er op aandringen, dat alle mensen deelnemen aan de sociale actie en door hun sociale activiteiten aan een grotere sociale rechtvaardigheid.

De synode moet beantwoorden aan de overtuiging, welke door iedereen gehouden wordt, dat hij, die durft te spreken over rechtvaardigheid, zich zelf eerst rechtvaardig moet tonen tegenover allen.

Erkennend, dat bepaalde leden van de kerk steeds een schandaal veroorzaken wanneer zij ophouden de door Christus gepreekte rechtvaardigheid te vertegenwoordigen of door gevaarlijke compromissen te accepteren is het de taak van de synode:

a) een beroep te doen op alle kinderen van Gods volk om in alle omstandigheden van het leven de eigen verandering van hart, hun eigen metania, te realiseren, daarbij beginnend met hun eigen instituties, voordat men rechtvaardigheid van anderen gaat eisen;

b) i dit licht gezien een onderzoek in te stellen of soms bepaalde levensuitingen van de kerk op verschillende niveaus niet nader onderzoekt moeten worden wat betreft de rechtvaardigheid.

c) de gemeenschap van de christenen en hun geestelijke leiders te herinneren profetisch en dapper hun mond te openen, op elk ogenblik, dat de rechtvaardigheid dit eist;

d) de christelijke gemeenschap en zijn instituten uit te nodigen een echter solidariteit te bereiken in hun acties en in het bijzonder bij het gebruik van de materiële goederen, daarbij het oog gericht op een effectievere dienst aan alle mensen.

Opvoeding

De synode zal de vraag moeten stellen of er niet een nieuwe poging gedaan moet worden ten aanzien van een effectieve opvoeding tot rechtvaardigheid.

a) via zijn onderwijsinstellingen moet de kerk de verandering van hart en geest bevorderen, welke de nieuwe rechtvaardige mens zal creëren. Dus een opvoeding:

welke een einde maakt aan dat rigiede oprichten van vakjes in het leven,

welke doeltreffend alle beschouwingen van rechtvaardigheid uit het sociale leven verwijdert;

welke de waarden van de menselijke aardigheid, broederschap en solidariteit onder de mensen steunt;

welke een halt toeroept aan de sociale en politieke begrensdheid van de mensen door hen de instrumenten ter hand stellen, zodat zij een subject worden van het politieke proces en de baas van hun eigen lot;

welke een actieve toewijding aan de rechtvaardigheid in het algemeen en een bereidheid tot het innemen van een standpunt in bepaalde gevallen van onrechtvaardigheid begunstigt;

b) erkennend, dat waarheden geleerd worden en dat toewijding groeit als gevolg van acties zal de synode een levende toewijding van kerkelijke gemeenschappen aan actie-programma's aanmoedigen om zo de rechtvaardigheid te bevorderen;

c) de synode moet ook de kracht van de liturgie onderkennen om de harten te veranderen door de gelegenheid, welke de liturgie biedt aan de gemeenschappelijke bevordering van de rechtvaardigheid in de Eucharistie, het teken van de eenheid van Gods volk, en ook een teken van Christus' presentie in deze wereld; en tenslotte door Christus, de lijdende dienstknecht, die bevrijding brengt door de hernieuwing van de harten.

De synode dient concrete daden van solidariteit voor te stellen en te bevorderen ten gunste van de rechtvaardigheid in de wereld.

Deze concrete acties zullen, zonder spectaculair te zijn, de profetische uitdrukking zijn van Christus' leer en een krachtige bijdrage vormen aan de vorming van de wereld-opinie, welke in staat zal zijn de diepgaande veranderingen, welke de rechtvaardigheid vereist tot stand te brengen.

Het op deze manier gegeven getuigenis zal overtuigend aantonen hoe belangrijk de opvoeding is bij het brengen van rechtvaardigheid en menselijke ontwikkeling. Al deze acties daarna ook zullen op elk niveau in de kerk uitgevoerd moeten worden: op individueel, familiaal, parochieel, diocesaan, regionaal en universeel niveau.

PARTICIPACION

COOPERATIVA DI CONSUMO BOTICA WILHELMINA ta invita tur su socionan na su reunión general anual, cual lo tuma lugar riba dia viernes 1 DI OKTOBER 1971 pa 8'or p.m. den Centro Educativo, Curacaostraat no. 50.

Puntonan di agenda ta:

1. Apertura;
2. Relatonan di directiva;
3. Relato di consejo di commissarionan;
4. Elección;
5. Turno liber;
6. Clausura.

Alavez directiva kier a participa cu, cumpliendo cu articulo 48 di estatutonan, for di 17 di september 1971, relato financiero lo ta deponé den Botica.

DIRECTIVA